

籌募工作的目的是募集善款以維持免費醫療服務、推行各項擴展服務計劃以及補貼其他東華服務，同時加強東華與公眾的聯繫，以強化機構形象和爭取更多善長對各項籌款活動的支持。

The objective of the fund-raising function is to solicit donations to finance Tung Wah's free medical services and various development projects and to cover the deficit of other services. Public relations initiatives are often made at the same time to enhance the corporate image and to secure greater support from well-wishers in Tung Wah's various fund-raising activities.

Fund-raising 籌募工作



組織

籌募科在董事局的指引及支持下負責執行籌款及相關的公關工作。

主要工作

東華三院是本港歷史最悠久及規模最龐大的慈善機構，每年均需要舉辦多項籌款活動及募捐計劃以籌募龐大的經費，實踐服務社會的承諾。

本院年內曾舉辦以下多項不同形式的籌款活動，以尋求各界善長的捐助：

Organization

The Fund-raising Division assumes the fund-raising and related public relations functions under the direction and support of the Board of Directors.

Major Tasks

Being the oldest and largest welfare organization in the community, Tung Wah needs to organize a number of fund-raising events and appeal campaigns each year to raise the required colossal amount of funds to fulfill Tung Wah's pledges in serving the community.

During the year, Tung Wah organized various kinds of fund-raising events as follows to solicit support from donors of different categories:

活動名稱、舉行日期及地點 Event Name, Date & Venue	主禮嘉賓 Guest of Honour	籌備委員會 Organizing Committee	摘要 Description
慈善粵劇晚會 Charity Cantonese Opera 4/6/2008 新光戲院 Sunbeam Theatre	衛生署署長林秉恩醫生 太平紳士 Dr. LAM Ping Yan, JP, Director of Health	主席：馮丹葵總理 聯席主席：李柱坤總理 馮敬偉總理 鄭啟成總理 委員：余嘯峰總理 Chairperson: Ms. FUNG Dan Lai Co-Chairpersons: Mr. Thomas LI Mr. Frederick FUNG Dr. Benny KWONG Member: Mr. Frank YU	<ul style="list-style-type: none"> 籌募免費醫療服務經費。 由鳴芝聲劇團台柱蓋鳴暉小姐及吳美英小姐擔綱演出《紫釵記》，獲廣大粵劇迷鼎力支持。 To raise funds for free medical services. The performance was staged by the Ming Chee Sing Chinese Opera Troupe with Miss Joyce KOI and Miss May NG heading the cast. It was well received by Cantonese opera fans.
慈善首映夜 Charity Film Premiere 30/6/2008 PALACE IFC	教育局局長孫明揚 GBS太平紳士 Mr. SUEN Ming Yeung, Michael, GBS, JP, Secretary for Education	主席：施榮恆總理 聯席主席：李三元副主席 陳婉珍副主席 周國動總理 委員：顧曉楠總理 何超瓊總理 孔令成總理 雲維熹總理	<ul style="list-style-type: none"> 籌募免費醫療服務經費。 由紅星梁朝偉先生、金城武先生、趙薇小姐及林志玲小姐等領銜主演，並由國際大導演吳宇森先生執導的史詩式電影鉅著《赤壁》，獲各界電影迷鼎力支持。 To raise funds for free medical services. A Chinese war epic drama titled "Red Cliff" starring Mr. Tony LEUNG, Mr. Takeshi KANESHIRO, Miss Vicki ZHAO, Miss Chiling LIN and directed by the international renowned director, Mr. John WOO. It was well received by fans.

活動名稱、舉行日期及地點 Event Name, Date & Venue	主禮嘉賓 Guest of Honour	籌備委員會 Organizing Committee	摘要 Description
		Chairperson: Mr. Ivan SZE Co-Chairpersons: Dr. John LEE Dr. Ina CHAN Mr. Kevin CHAU Members: Miss Anna-Mae KOO Ms. Pansy HO Mr. Leo KUNG, JP Mr. Wesley WAN	
東華138周年紀念之賢仁匯聚 獻愛心 Charity Reunion Dinner of Former Chairmen and Directors in Celebration of 138 th Anniversary of TWGHs 15/7/2008 香港君悅酒店 Grand Hyatt Hong Kong	政務司司長唐英年 GBS太平紳士 The Hon. TANG Ying Yen, Henry, GBS, JP, Chief Secretary for Administration	主席：馬清鏗主席 聯席主席：陳婉珍副主席 何超瓊總理 Chairperson: Mr. Patrick MA Co-Chairpersons: Dr. Ina CHAN Ms. Pansy HO	<ul style="list-style-type: none"> 籌募免費醫療服務經費。 本院首次舉辦的東華歷史回顧暨慈善晚會，邀得楊千嬅小姐獻唱助興，並獲多位政府長官、東華前任主席、總理及各界善長鼎力支持。 To raise funds for free medical services. The first charity dinner show held with an aim to review the history and development of Tung Wah over the past 138 years. A singing performance was rendered by Miss Miriam YEUNG. Many government officials, former Chairmen and Directors of Tung Wah as well as donors gave their support for the event.
售旗籌款活動 Fund-raising Campaign for Flag Day	-	-	<ul style="list-style-type: none"> 籌募社會及醫療服務經費。 由於原定售旗日(6/8/2008)當天颱風襲港，故戶外售旗活動取消。透過在屬下服務單位勸捐和郵寄呼籲函，仍獲廣大市民熱心捐助支持。 To raise funds for community and medical services. The Flag Day originally scheduled for 6 August 2008 was cancelled because of the inclement weather. Encouraging support was received from well-wishers through the mailing and indoor appeals.
愛心滿東華免費醫療服務捐助 計劃 Free Medical Services Donation Scheme 5/9/2008 香港會議展覽中心 會議廳 Convention Hall, Hong Kong Convention & Exhibition Centre	東華三院歷屆主席會 主席暨東華顧問 李東海博士大紫荊 勳賢GBS太平紳士 Dr. The Hon. Leo Tung-hai LEE, GBM, GBS, JP, Chairman of the Association of Chairmen of TWGHs cum Member of Tung Wah Advisory Board	主席：張佐華副主席 聯席主席：陳婉珍副主席 委員：陳文綺慧副主席 邱騰達總理 曾楊淑貞總理 Chairperson: Mr. Charles CHANG Co-Chairperson: Dr. Ina CHAN Members: Mrs. Viola CHAN Mr. Tony YAU Mrs. Selena TSENG	<ul style="list-style-type: none"> 籌募免費醫療服務經費。 活動由雷霆881商業一台協辦。本院除郵寄呼籲函和透過電台呼籲外，並於東港城舉行開心關心同樂日，以廣宣傳。壓軸項目愛心滿東華慈善晚會邀得「東華愛心之星」關淑怡小姐、「東華愛心大使」鄭融小姐、周柏豪先生及朱韻詩小姐表演助興；此外於屬下東華醫院、廣華醫院及東華東院所立的善長金榜上銘誌贊助人芳名，以彰盛德。 To raise funds for free medical services. The event was organized in collaboration with Commercial Radio 1. In addition to letter and radio appeals, a charity fun day at East Point City was held to enhance the publicity. During the end-of-campaign programme, Charity Dinner Show, singing performances were rendered by Tung Wah Caring Star Ms. Shirley KWAN as well as Tung Wah Caring Ambassadors Miss Stephanie CHENG, Mr. Pakho CHAU and Miss Tina CHU. As a gesture of appreciation for Patrons' generous support, Tung Wah inscribed their names on the Donors Plaques at Tung Wah Hospital, Kwong Wah Hospital and Tung Wah Eastern Hospital.
歡樂滿東華慈善保齡球大賽 Tung Wah Charity Gala - Charity Bowling Tournament 21/9/2008 香港保齡球城 Hong Kong Bowling City	-	主席：李柱坤總理 委員：顧曉楠總理 何超瓊總理 余嘯峰總理 雲維熾總理 Chairperson: Mr. Thomas LI Members: Miss Anna-Mae KOO Ms. Pansy HO Mr. Frank YU Mr. Wesley WAN	<ul style="list-style-type: none"> 籌募經費以加強和支援有特殊需要的學童服務。 活動由電視廣播有限公司協辦，超過三十支由善長、名人及演藝紅星組成的隊伍角逐多個隊際及個人獎項。 To raise funds for Tung Wah students with special education needs. The event was organized in collaboration with Television Broadcasts Limited. Over 30 bowling teams comprising donors, celebrities and artistes took part in individual and team contests.
蘇富比呈獻瑰藝珍寶東華夜 Tung Wah Gala Night presented by Sotheby's 3/10/2008 香港洲際酒店 InterContinental Hong Kong	發展局局長林鄭月娥 太平紳士 Mrs. LAM CHENG Yuet Ngor, Carrie, JP, Secretary for Development 名譽贊助人： 何鴻燊博士, GBS Honorary Patron: Dr. Stanley HO, GBS	主席：何超瓊總理 聯席主席：陳婉珍副主席 鄭啟成總理 委員：胡家驊總理 周國勳總理 Chairperson: Ms. Pansy HO Co-Chairpersons: Dr. Ina CHAN Dr. Benny KWONG Members: Mr. Wilson WOO Mr. Kevin CHAU	<ul style="list-style-type: none"> 籌募經費向有經濟困難的癌症病人提供中醫及中西醫結合治療服務。 晚會由冠名贊助人香港蘇富比有限公司贊助展出鑽飾、名錶及價值連城的珍品，並邀得年輕音樂家朱丹先生及陳潔小姐演奏名曲；晚會期間設有慈善拍賣及幸運抽獎等。 To raise funds for provision of Chinese medicine and integrated Chinese and western medical services for patients with carcinoma. The programmes included a jewellery-watch show, treasure exhibition as well as musical instrument performances by Mr. Dan ZHU and Miss Jie CHEN sponsored by Sotheby's Hong Kong Limited, Title Patron of the event. A charity auction and lucky draw were also arranged on the occasion.

活動名稱、舉行日期及地點 Event Name, Date & Venue	主禮嘉賓 Guest of Honour	籌備委員會 Organizing Committee	摘要 Description
歡樂滿東華中銀香港觀瀾湖高爾夫球慈善大賽 Tung Wah Charity Gala - BOCHK Charity Golf Tournament at Mission Hills Golf Club 24-25/10/2008 觀瀾湖高爾夫球會 Mission Hills Golf Club	中國銀行(香港)企業業務客戶主管(副總經理)李天亮先生 Mr. LEE Tin Leung, Head of Corporate Relationship Management (Deputy General Manager), Bank of China (Hong Kong)	主席: 顧曉楠總理 馮敬偉總理 聯席主席: 張佐華副主席 委員: 施榮恆總理 周國勳總理 Chairpersons: Miss Anna-Mae KOO Mr. Frederick FUNG Co-Chairperson: Mr. Charles CHANG Members: Mr. Ivan SZE Mr. Kevin CHAU	<ul style="list-style-type: none"> 籌募中風急症治療服務經費。 活動由本院及觀瀾湖高爾夫球會合辦, 中國銀行(香港)冠名贊助, 並由電視廣播有限公司協辦。接近一百二十名善長、社會知名人士及演藝紅星前赴東莞及深圳進行一連兩日的高爾夫球比賽, 角逐多個隊際及個人獎項。 To raise funds for acute stroke care services. Title sponsored by Bank of China (Hong Kong), the event was co-organized by Mission Hills Golf Club with the assistance of Television Broadcasts Limited. Nearly 120 players comprising donors, social celebrities and artistes took part in individual and team competitions held for 2 days in Dongguan and Shenzhen.
歡樂滿東華—親子健步青雲路 Tung Wah Charity Gala - Charity Walkathon 9/11/2008 香港中文大學 The Chinese University of Hong Kong	<ul style="list-style-type: none"> 食物及衛生局副局長梁卓偉教授太平紳士 香港中文大學副校長楊綱凱教授 Prof. Gabriel M. LEUNG, JP, Under Secretary for Food and Health Prof. Kenneth YOUNG, Pro-Vice-Chancellor, The Chinese University of Hong Kong 	主席: 梁定宇副主席 聯席主席: 陳婉珍副主席 委員: 馮丹葵總理 曾揚淑貞總理 Chairperson: Mr. Billy LEUNG Co-Chairperson: Dr. Ina CHAN Members: Ms. FUNG Dan Lai Mrs. Selena TSENG	<ul style="list-style-type: none"> 籌募擴展中醫藥服務基金。 活動由電視廣播有限公司協辦, 並蒙香港中文大學襄借場地。今年特以親子同樂為題, 希望藉此讓父母與子女有更多接觸和溝通的機會。步行路線主要在大學校園內, 全程約五公里, 大會除在沿途安排有獎問答比賽及抽獎外, 並在終點安排攤位遊戲, 約二千名善長出席參加。 To raise funds for the development of Chinese medicine services. The event was organized in collaboration with Television Broadcasts Limited and supported by the Chinese University of Hong Kong. Family participation was promoted this year. Along the 5-km route in the campus of the University, games and lucky draw were arranged for around 2,000 well-wishers in the walk.
歡樂滿東華慈善網球大賽 Tung Wah Charity Gala - Charity Tennis Tournament 16/11/2008 紀利華木球會 Craigengower Cricket Club	何鴻燊博士, GBS Dr. Stanley HO, GBS	主席: 邱騰達總理 聯席主席: 陳婉珍副主席 委員: 李三元副主席 馮敬偉總理 余嘯峰總理 Chairperson: Mr. Tony YAU Co-Chairperson: Dr. Ina CHAN Members: Dr. John LEE Mr. Frederick FUNG Mr. Frank YU	<ul style="list-style-type: none"> 籌募經費以提供急需藥物予乳癌病人。 活動與紀利華木球會合辦並由電視廣播有限公司協辦。多位善長、政府長官及社會知名人士組成十二支雙打隊伍參與三項盃賽爭奪殊榮。是次活動邀得主禮嘉賓何鴻燊博士, GBS、紀利華木球會譚耀波會長與紅星鄭嘉穎先生及李思雅小姐參與「名人紅星友誼賽」及「名人盃表演賽」。 To raise funds for the provision of medical necessities for breast cancer patients. The event was co-organized by Craigengower Cricket Club (CCC) with the assistance of Television Broadcasts Limited. There were 3 tournaments joined by 12 doubles from donors, government officials and social celebrities. In addition, Dr. Stanley HO, GBS, of Honour, Mr. Paul TAM, President of CCC, artistes Mr. Kevin CHENG and Miss Cindy LEE were invited to participate in the Celebrity Friendly Match and Celebrity Cup Exhibition Match.
歡樂滿東華慈善晚會 Tung Wah Charity Gala - TV Show 13/12/2008 電視廣播城 TVB City	民政事務局局长 曾德成太平紳士 Mr. TSANG Tak Sing, JP, Secretary for Home Affairs	主席: 馬清鏗主席 委員: 李三元副主席 梁定宇副主席 張佐華副主席 Chairman: Mr. Patrick MA Members: Dr. John LEE Mr. Billy LEUNG Mr. Charles CHANG	<ul style="list-style-type: none"> 籌募經費以提供免費醫療服務和擴展醫療、教育及社會福利服務。 活動由本院與電視廣播有限公司合辦, 是本院每年一度最大型的籌款活動。連串募捐活動包括慈善保齡球大賽、慈善高爾夫球大賽、慈善健步行、慈善網球大賽、本院屬下社會服務單位義賣、屋邨屋苑籌款比賽、小巴的士義載等。壓軸慈善晚會由翡翠台現場直播, 節目長達七小時, 是本港電視史上最長壽的籌款節目, 當晚邀得多位歌影視紅星及粵劇名伶參與演出, 籌得善款八千五百多萬元, 創下新紀錄。 為喚起各界關注並呼籲公眾支持, 特於本院屬校舉行「歡樂滿東華籌募短片設計大賽」。得獎的片段獲安排上載於東華及YouTube網站, 以透過互聯網推廣活動宣傳。 To raise funds for free medical services and the development of medical, education and community services. The event, co-organized by Television Broadcasts Limited, is the largest annual fund-raising event of Tung Wah. It comprised a series of activities including Charity Bowling Tournament, Charity Golf Tournament, Charity Walkathon, Charity Tennis Tournament, Charity Sale at Tung Wah's Community Services Centres, Public and Private Housing Estates Fund-raising Competitions, Charity Rides on Taxis and Public Light Buses, etc. The finale TV Show, the most long-lasting local TV fund-raising programme, was live telecast on TVB Jade for 7 hours with the participation of many artistes. A record-breaking amount of over \$85 million was raised. To arouse public awareness and support, a fund-raising video competition was organized for students of Tung Wah schools. The winning videos were uploaded to Tung Wah's website and YouTube for publicity purpose.

活動名稱、舉行日期及地點 Event Name, Date & Venue	主禮嘉賓 Guest of Honour	籌備委員會 Organizing Committee	摘要 Description
東華三院慈善餐舞會 Tung Wah Charity Ball 12/1/2009 香港洲際酒店 InterContinental Hong Kong	財政司司長曾俊華 太平紳士 The Hon. TSANG Chun Wah, John, JP, Financial Secretary	主席：李三元副主席 委員：馮丹葵總理 胡家驊總理 施榮恆總理 周國勳總理 Chairperson: Dr. John LEE Members: Ms. FUNG Dan Lai Mr. Wilson WOO Mr. Ivan SZE Mr. Kevin CHAU	<ul style="list-style-type: none"> 籌募服務擴展費用。 晚會內容包括晚宴、跳舞、歌星表演、有獎遊戲及幸運抽獎等。當晚衣香鬢影，星光熠熠，場面非常熱鬧。大會邀得食物及衛生局副局長梁卓偉教授太平紳士與二〇〇七年度香港小姐王君馨小姐合作演奏鋼琴和獻唱，另邀得高鈞賢先生及王君馨小姐表演跳舞以及李思雅小姐獻唱名曲。 To raise funds for project development. The event programmes included dinner, dancing, singing performance, riddle game and lucky draw. Many government officials, donors and social celebrities attended the event. A piano and singing performance by Prof. Gabriel M LEUNG, JP, Under Secretary for Food & Health, and Miss Grace WONG, Miss Hong Kong 2007; a dance performance by Mr. Matthew KO and Miss Grace WONG and a singing performance by Miss Cindy LEE added much luster to the event.
萬眾一心耀東華 Charity Variety Show 17/1/2009 電視廣播城 TVB City	食物及衛生局局長 周一嶽醫生SBS太平紳士 Dr. York CHOW Yat- ngok, SBS, JP, Secretary for Food and Health	主席：陳文綺慧副主席 聯席主席：馮丹葵總理 委員：李柱坤總理 邱騰達總理 胡家驊總理 孔令成總理 Chairperson: Mrs. Viola CHAN Co-Chairperson: Ms. FUNG Dan Lai Members: Mr. Thomas LI Mr. Tony YAU Mr. Wilson WOO Mr. Leo KUNG, JP	<ul style="list-style-type: none"> 籌募經費為清貧學生提供支援服務。 晚會由電視廣播有限公司協助製作，節目內容包括紅星聯同本院學生、職員及善長的歌唱、舞蹈表演及樂器演奏。 To raise funds for rendering supportive services to indigent students. The variety show was produced by the Television Broadcasts Limited. Programmes included singing, dancing and musical instrument performances by popular artistes, Tung Wah's students, staff and donors.
東華愛心競技同樂日 Charity Games Challenge 18/1/2009 電視廣播城 TVB City	勞工及福利局局長 張建宗SBS太平紳士 Mr. CHEUNG Kin Chung, Matthew, GBS, JP, Secretary for Labour and Welfare	主席：陳婉珍副主席 委員：梁定宇副主席 陳文綺慧副主席 鄭啟成總理 曾楊淑貞總理 雲維熹總理 Chairperson: Dr. Ina CHAN Members: Mr. Billy LEUNG Mrs. Viola CHAN Dr. Benny KWONG Mrs. Selena TSANG Mr. Wesley WAN	<ul style="list-style-type: none"> 籌募屬下安老院舍的改善工程及增設設備費用。 活動由電視廣播有限公司協助製作。十六支贊助人隊伍夥拍紅星參與別開生面的競技遊戲，角逐多個獎項。 To raise funds for the conversion of our elderly homes to cater for the long-term residential need of frail elders. The event was produced by the Television Broadcasts Limited. 16 Patron teams joined by artistes participated in athletic games to compete for various trophies.
百達翡麗呈獻東華慈善夜 Tung Wah Charity Night presented by Patek Philippe 6/3/2009 香港洲際酒店 InterContinental Hong Kong	政務司司長唐英年 SBS太平紳士 The Hon. TANG Ying Yen, Henry, GBS, JP, Chief Secretary for Administration	主席：馬清鏗主席 Chairperson: Mr. Patrick MA	<ul style="list-style-type: none"> 為食物援助服務計劃「TWGHs 2008 善膳基金」籌募經費。 晚會承蒙冠名贊助人百達翡麗為本院鑄造並捐贈珍貴的百達翡麗「TWGHs 2008」名錶供慈善拍賣。錶背上鑄有「TWGHs 2008」字樣，獨一無二。 To raise funds for "TWGHs 2008 Charitable Food Relief Fund" for providing food assistance service. A precious "TWGHs 2008" watch is specially made and donated by Patek Philippe, Title Patron of the event, for charity auction. The case back is engraved with year and initials of Tung Wah Group of Hospitals "TWGHs 2008".
慈善獎券 Charity Raffle 12/3/2009 東華醫院禮堂 Assembly Hall, Tung Wah Hospital	-	-	<ul style="list-style-type: none"> 籌募免費醫療服務經費。 透過本院屬下服務單位及各大工商機構協助勸銷慈善獎券。抽獎儀式由本院女董事局成員、董事局成員夫人及香港小姐主持。 To raise funds for free medical services. The raffle tickets were sold at Tung Wah's service centres and large corporations. The raffle draw was conducted by Tung Wah's lady Board Members, wives of Board Members and Miss Hong Kong.

除以上活動外，本院年內並進行以下多項募捐呼籲，以尋求工商機構及普羅大眾的支持：

- 董事局就職典禮花籃代金呼籲
- 呼籲小冊子募捐計劃
- 「點滴贈醫匯愛心」月捐計劃
- 東華善業捐助計劃
- 醫療儀器捐助計劃
- 「東華助學慈善基金」捐助計劃
- 「齊心扶弱在東華」捐助計劃

本院於年內推展「夢·成真」獎助計劃，希望藉此喚起善長關注正接受本院兒童住宿服務或弱勢的兒童及青少年，並籌募善款以支援受助者求學進修、發展技能和改善生活素質。

鑑於四川發生百年罕見的大地震，逾千萬同胞受災，本院特別撥捐三百萬元賑災，用作購買藥物及醫療用品救治災民。另外，本院亦籌辦「齊心聯手抗震救災」活動，透過報章、互聯網、寄發函件及屬下醫療、學校及社會服務網絡發動募捐義舉。此外，本院並參與電視廣播有限公司的特備賑災節目，籲請善長捐款支持。除上述三百萬元的撥款外，本院透過各個途徑另籌得逾一千七百萬（有關捐款不計算在本院本年度籌款活動收入之內），全部善款不扣除行政開支撥作賑災用途。

此外，本院年內蒙多位善長將名下物業轉贈予本院或訂立平安紙囑咐於辭世後將遺產惠贈本院，以支持本院善業。

為方便善長捐助東華三院，本院積極開拓接收善款的途徑。除已有的銀行轉賬、繳費靈及透過網上信用卡捐款外，本院於全港約二千部銀通櫃員機增設接收捐款途徑，讓善長在任何時間皆可捐款支持本院善業。

善長的捐款在扣除活動的直接開支後，將全數撥用於東華服務，不會從中扣除行政費用。

有關二〇〇八 / 二〇〇九年度各項籌款活動的收入統計詳列於下頁：

In addition to the above events, a number of appeal campaigns, including the following were launched during the year to solicit support from corporations and the general public:

- Appeal for Donations in lieu of Floral Gifts for the Inauguration of the Board
- Appeal Brochure Project
- Helping Needy Patients Monthly Donation Scheme
- Patrons of Tung Wah Services Donation Scheme
- Medical Equipment Donation Scheme
- Tung Wah Charity Fund for Students' Financial Assistance
- Join Hands with Tung Wah for the Underprivileged

The "Dreams . Come True - Sponsorship Scheme" was launched during the year to arouse the public attention to the children / juvenile living in Tung Wah Small Group Homes or those underprivileged receiving Tung Wah's services. Donations raised would be used to improve the life quality of the beneficiaries and provide opportunity for their self-development.

In response to the earthquake disaster in Sichuan, Tung Wah allocated \$3 million for the relief work. The donations were used to procure medicine and medical necessities for the victims. Well-wishers were also appealed through printed advertisement in newspapers, internet and letters as well as our medical, education and community services centres to render support. Tung Wah also participated in the TV Show produced by TVB for soliciting public donations. Apart from the above allocation of \$3 million, a total of over \$17 million was raised through various channels. All donations without deducting administrative expenditure were allocated for the relief and rehabilitation work (the donations raised are not accounted for in the Group's annual donation income).

Besides, we are thankful for some donors for their donations of properties or bequests to Tung Wah in the year.

To facilitate donors to make donation at ease, we explored different channels to receive donations. In addition to bank transfer, PPS and on-line credit card payment, donation transfer through about 2,000 JETCO's ATMs is now available.

To maximize the use of donations to benefit more needy people, all donation income will be used for Tung Wah's services after deducting the direct expenditure for events. Administrative costs will not be deducted from the donations.

The funds raised from various events held in 2008/2009 are shown in the donation summary on the following page:

二〇〇八 / 二〇〇九年度善款收入摘要

Donation Summary for the Year 2008/2009 ▲

	港幣 HK\$	港幣 HK\$
1. 董事局就職典禮花籃代金 Donations in lieu of Floral Gifts for the Inauguration of the Board of Directors		2,949,654.00
2. 呼籲小冊子募捐計劃 Appeal Brochure Project		435,975.00
3. 點滴贈醫匯愛心月捐計劃 Helping Needy Patients Monthly Donation Scheme		986,060.00
4. 東華善業捐助計劃 Patrons of Tung Wah Services Donation Scheme		400,401.00
5. 醫療儀器捐助計劃 Medical Equipment Donation Scheme		3,371,028.00
6. 東華助學慈善基金 Tung Wah Charity Fund for Students' Financial Assistance		594,684.50
7. 齊心扶弱在東華 Join Hands with Tung Wah for the Underprivileged		1,036,070.86
8. 慈善粵劇晚會《紫釵記》 Charity Cantonese Opera		1,810,165.67
9. 慈善首映夜《赤壁》 Charity Film Premiere		1,553,423.97
10. 東華138周年紀念之賢仁匯聚獻愛心 Charity Reunion Dinner of Former Chairmen & Directors in Celebration of 138 th Anniversary of TWGHs		3,025,800.00
11. 售旗籌款活動 Fund-raising Campaign for Flag Day		3,682,441.28
12. 愛心滿東華免費醫療服務捐助計劃 Free Medical Services Donation Scheme		5,633,600.53
13. 蘇富比呈獻瑰藝珍寶東華夜 Tung Wah Gala Night presented by Sotheby's		3,165,656.59
歡樂滿東華2008 Tung Wah Charity Gala 2008		
14. 慈善保齡球大賽 Charity Bowling Tournament	1,060,865.39	
15. 中銀香港觀瀾湖高爾夫球慈善大賽 BOCHK Charity Golf Tournament at Mission Hills Golf Club	1,887,805.36	
16. 親子健步青雲路 Charity Walkathon	1,653,644.32	
17. 慈善網球大賽 Charity Tennis Tournament	871,576.04	
18. 本院服務單位義賣活動 Donations from Charity Sales at Tung Wah's Service Centres	2,891,090.70	
19. 屋邨/屋苑籌款比賽及其他籌款活動 Donations from Public/Private Housing Estates Fund-raising Competitions and Related Fund-raising Activities	11,500,707.30	
20. 義載籌款比賽及流動捐款站 Donations from Charity Rides & Mobile Donation Centres	444,347.20	
21. 慈善籌款晚會 TV Show	<u>64,878,851.69</u>	85,188,888.00
22. 慈善餐舞會 Charity Ball		2,053,200.00
23. 萬眾一心耀東華慈善音樂會 Charity Variety Show		2,220,800.20
24. 東華愛心競技同樂日 Charity Games Challenge		2,053,001.62
25. 百達翡麗呈獻東華慈善夜 Tung Wah Charity Night presented by Patek Philippe		8,200,000.00
26. 慈善獎券 Charity Raffle		2,007,162.10
27. 善德宮籌得善款 Donations through Virtue Court		7,711,920.00
28. 黃大仙廟入圍捐款箱善款 Wong Tai Sin Temple - Gate Receipt Donation		5,747,580.40
29. 捐助本院各項服務善款 Donations in support of Tung Wah's services		84,337,702.41
合計 Total		228,165,216.13

註：齊心聯手抗震救災(有關捐款不計算在本院本年度籌款活動收入之內)

17,023,052.26

Note: Relief Work for Earthquake in Mainland China

(The donations raised are not accounted for in the Group's annual donation income)

在過去一年，東華得到多個團體/友好機構/善長的熱心支持，與東華合辦籌募活動或將其特別活動的收入捐贈予東華各項活動合共籌得善款近一百二十萬元，此數目已包括在上述全年籌得善款內。活動包括：

In the past year, Tung Wah received zealous support from the following organizations/collaborators/donors, who launched joint donation projects with Tung Wah or kindly donated income of their special events to Tung Wah. The said donations amounted to about \$1.2 million and were accounted for in the above total amount of donations raised for the year. These events included:

	港幣 HK\$
1. 東華三院前任主席呂禮章太平紳士伉儷千金彌月之喜賀儀 Donation of congratulatory monies for birthday party of Mr. & Mrs. Frederick LUI, JP's daughter	418,000.00
2. 東華三院中銀信用卡 BOC TWGHs Co-branded Credit Card	63,164.17
3. 紫荊紅曲藝社主辦「紫荊紅」慈善粵曲獻東華 Charity Cantonese Opera Concert organized by Bauhinia Chinese Arts	229,900.00
4. 中藝(香港)有限公司舉辦【中藝精品展】 Charity Sale arranged by Chinese Arts & Crafts (H.K.) Limited	100,000.00
5. 香港法拉利會 Ferrari Owners' Club of Hong Kong	300,000.00
6. 許淑芳個人藝術畫展 Solo Art Exhibition by Ms. HUI Suk Fong, Alice	88,000.00

未來，本院將致力籌辦不同類型及嶄新的籌募活動，並加強和大型工商機構聯繫合作，以爭取更多各階層人士的參與和支持，增加善款收入。

Looking ahead, Tung Wah will seek to introduce more fund-raising initiatives and to strengthen the connection and cooperation with big corporations in order to gain wider support from every strata of the community and generate higher donation income.

本院在扣除籌款活動的直接開支後會將全部善款撥用於東華服務，不會從中扣除行政費用。

After deducting the direct expenses for fund-raising events, we will allocate all donations for Tung Wah's services. Administrative expenses will not be deducted from donations.

註：上述捐款(包括認捐善款)統計至本刊付印日止。

Note: The above donations (including pledges) were recorded up to the time of printing.

二〇〇八 / 二〇〇九年度董事局成員額外捐助及經募善款嘉許計劃成績

Results of Award Scheme for Current Board Members' Additional Donation Support and Solicitation of Donations for 2008/2009 ▲

嘉許獎項只授予副主席及總理（董事局主席除外）

Only the contributions by Vice-Chairmen and Directors are counted for the Scheme (excluding Chairman)

籌款項目 Fund-raising events	成績 Result		
	冠軍 Winner	亞軍 1st runner-up	季軍 2nd runner-up
董事局就職典禮花籃代金 Donation in lieu of Floral Gifts for the Inauguration of the Board of Directors	陳婉珍副主席 Dr. Ina CHAN	何超瓊總理 Ms. Pansy HO	周國勳總理 Mr. Kevin CHAU
慈善粵劇晚會 Charity Cantonese Opera	鄭啟成總理 Dr. Benny KWONG	李柱坤總理、 馮敬偉總理及 馮丹葵總理 Mr. Thomas LI, Mr. Frederick FUNG & Ms. FUNG Dan Lai	-
慈善首映夜 Charity Film Premiere	周國勳總理 Mr. Kevin CHAU	施榮恆總理 Mr. Ivan SZE	何超瓊總理 Ms. Pansy HO

籌款項目 Fund-raising events	成績 Result		
	冠軍 Winner	亞軍 1st runner-up	季軍 2nd runner-up
東華138周年賢仁匯聚獻愛心 Charity Reunion Dinner of Former Chairmen and Directors in Celebration of 138 th Anniversary of TWGHs	陳婉珍副主席 Dr. Ina CHAN	何超瓊總理 Ms. Pansy HO	梁定宇副主席、 李柱坤總理及 施榮恆總理 Mr. Billy LEUNG, Mr. Thomas LI & Mr. Ivan SZE
愛心滿東華慈善晚會 Free Medical Services Donation Scheme	張佐華副主席 Mr. Charles CHANG	陳婉珍副主席 Dr. Ina CHAN	陳文綺慧副主席及 曾楊淑貞總理 Mrs. Viola CHAN & Mrs. Selena TSENG
歡樂滿東華慈善保齡球大賽 Tung Wah Charity Gala - Charity Bowling Tournament	李柱坤總理 Mr. Thomas LI	余嘯峰總理 Mr. Frank YU	顧曉楠總理及 何超瓊總理 Miss Anna-Mae KOO & Ms. Pansy HO
蘇富比呈獻瑰藝珍寶東華夜 Tung Wah Gala Night presented by Sotheby's	何超瓊總理 Ms. Pansy HO	陳婉珍副主席 Dr. Ina CHAN	鄭啟成總理 Dr. Benny KWONG
歡樂滿東華中銀香港觀瀾湖高爾夫球慈善大賽 Tung Wah Charity Gala - BOCHK Charity Golf Tournament at Mission Hills Golf Club	張佐華副主席 Mr. Charles CHANG	馮敬偉總理及 周國勳總理 Mr. Frederick FUNG & Mr. Kevin CHAU	-
歡樂滿東華親子健步青雲路 Tung Wah Charity Gala - Charity Walkathon	梁定宇副主席 Mr. Billy LEUNG	陳婉珍副主席 Dr. Ina CHAN	馮丹葵總理 Ms. FUNG Dan Lai
歡樂滿東華慈善網球大賽 Charity Tennis Tournament	邱騰達總理 Mr. Tony YAU	陳婉珍副主席 Dr. Ina CHAN	李三元副主席、 馮敬偉總理及 余嘯峰總理 Dr. John LEE, Mr. Frederick FUNG & Mr. Frank YU
歡樂滿東華 Tung Wah Charity Gala	曾楊淑貞總理 Mrs. Selena TSENG	陳婉珍副主席 Dr. Ina CHAN	余嘯峰總理 Mr. Frank YU
東華三院慈善餐舞會 Tung Wah Charity Ball	李三元副主席 Dr. John LEE	雲維熹總理 Mr. Wesley WAN	馮丹葵總理、 胡家驊總理及 余嘯峰總理 Ms. FUNG Dan Lai, Mr. Wilson WOO & Mr. Frank YU
萬眾一心耀東華 Charity Variety Show	陳文綺慧副主席 Mrs. Viola CHAN	馮丹葵總理 Ms. FUNG Dan Lai	胡家驊總理、 孔令成總理 Mr. Wilson WOO & Mr. Leo KUNG, JP
東華愛心競技同樂日 Charity Games Challenge	陳婉珍副主席 Dr. Ina CHAN	陳文綺慧副主席、 曾楊淑貞總理及 雲維熹總理 Mrs. Viola CHAN, Mrs. Selena TSENG & Mr. Wesley WAN	-
慈善獎券 Charity Raffle	馮敬偉總理 Mr. Frederick FUNG	陳婉珍副主席 Dr. Ina CHAN	張佐華副主席 Mr. Charles CHANG
非籌募活動的捐款 Non-event donations made	施榮恆總理 Mr. Ivan SZE	陳婉珍副主席 Dr. Ina CHAN	余嘯峰總理 Mr. Frank YU
非籌募活動的善款經募 Non-event donations solicited	李三元副主席 Dr. John LEE	何超瓊總理 Ms. Pansy HO	孔令成總理 Mr. Leo KUNG, JP

善長芳名

Donor List

姓名/公司 Donor/Company Name	捐贈(HK\$) Donation (HK\$)	姓名/公司 Donor/Company Name	捐贈(HK\$) Donation (HK\$)
東華三院應屆主席馬清鏗先生(額外捐款)	18,344,540.00	龍蟠苑各善長	260,293.90
應屆全體董事局成員年捐(不包括個別成員額外捐款)	8,695,000.00	東頭邨各善長	255,302.30
大鴻輝興業有限公司	7,260,000.00	伍宜孫慈善基金會有限公司	250,000.00
東華三院前任主席王定一先生BBS	5,682,156.20	伍黎宜慈善基金會有限公司	250,000.00
Mr. LAU Hon Chung, Tony	5,000,000.00	蔣麗芸女士、馮雲黛女士及東華三院應屆總理馮丹葵女士	250,000.00
曾憲備慈善基金	4,980,000.00	Providence Foundation Limited	250,000.00
東華三院應屆第五副主席陳婉珍博士(額外捐款)	4,323,585.40	陳淑貞小姐	241,100.00
Estate of Mr. Fon Ah MOUY	3,672,236.40	石硤尾邨各善長	233,496.50
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust	3,634,921.69	凌達明先生、黃萍女士	230,000.00
Citibank, N.A.	3,595,124.70	紫荊紅曲藝社	229,900.00
Mak Shing Yue Tong Commemorative Association Ltd.	1,950,000.00	東華三院應屆第四副主席陳文綺慧女士(額外捐款)	229,000.00
蔡瑞幹先生	1,800,000.00	橫頭磡邨/樂富邨聯隊各善長	228,867.20
東華三院前任主席王忠桐先生BBS	1,795,921.13	東華三院應屆總理鄺啟成博士(額外捐款)	223,000.00
東華三院應屆總理施榮恆先生(額外捐款)	1,723,000.00	德惠基金	200,200.00
李韶家庭基金有限公司	1,500,000.00	甘明亞先生	200,000.00
香港仔中心各善長	1,248,098.90	任惠卿女士	200,000.00
何鴻燊博士GBS	1,150,000.00	何蘊華女士	200,000.00
王棠先生	1,082,300.00	哈雲龍先生	200,000.00
東華三院前任主席馬堉傑先生MBE	1,043,000.00	鄺基業先生	200,000.00
何東爵士慈善基金	1,019,750.00	鄺許美娟女士	200,000.00
國際獅子總會中國港澳303區	1,008,000.00	Eagle Wide Ltd.	200,000.00
冠華鏡廠集團—許海周倩蘭慈善基金有限公司	1,000,000.00	Mr. LAM Yee Ming, Johnson	200,000.00
冠華鏡廠集團—許銘先生		Lee Hysan Foundation Ltd.	200,000.00
冠華鏡廠集團—冠華鏡廠集團有限公司		廣林苑各善長	194,572.40
東華三院前任總理龐維新先生MH	1,000,000.00	東華三院應屆總理馮丹葵女士(額外捐款)	192,000.00
禧辰有限公司	1,000,000.00	楊家誠先生	188,000.00
Clover Group International Ltd.	1,000,000.00	東華三院應屆總理孔令成太平紳士(額外捐款)	184,000.00
田灣邨各善長	996,990.10	陳振鴻先生	180,000.00
高登鐘錶香港有限公司	990,000.00	翠屏邨各善長	173,474.60
金寶表行		東華三院應屆總理曾楊淑貞女士(額外捐款)	172,600.00
英皇鐘錶珠寶(香港)有限公司		何耀光慈善基金有限公司	172,000.00
歐洲坊有限公司		鄧婉珍女士(已故)	165,000.00
景福珠寶集團有限公司		譚兆慈善基金	164,360.00
六福鐘錶		愛民邨各善長	163,299.60
時計鐘錶集團		上海總會	162,918.00
蘇麗鐘錶有限公司		東華三院顧問陳耀莊律師BBS太平紳士	162,000.00
黃大仙下邨各善長	988,075.90	石排灣邨各善長	161,275.90
林樂怡女士	900,000.00	張漢傑先生	160,000.00
姚家祥先生	814,000.00	梁榮三先生	158,720.00
黃宏財先生	688,888.00	南山邨/大坑東邨聯隊各善長	157,446.40
PCCW Limited	670,957.00	余兆麒醫療基金	156,000.00
東華三院應屆總理余嘯鳴先生(額外捐款)	662,700.00	許家僑先生	153,000.00
東華三院應屆總理何超瓊小姐(額外捐款)	641,000.00	吳潤顏女士	150,000.00
ICAP (Hong Kong) Ltd.	600,000.00	東華三院顧問王家龍先生BBS	150,000.00
香港蘇富比有限公司	570,000.00	香港中華煤氣有限公司	150,000.00
東華三院應屆總理周國勳先生(額外捐款)	524,000.00	曾鈺馨女士	150,000.00
中銀香港慈善基金	503,000.00	董惠文女士	149,000.00
何文法紀念基金有限公司	500,000.00	東華三院應屆第二副主席梁定宇先生(額外捐款)	146,000.00
實盈公司	500,000.00	東華三院前任總理楊國佳先生	145,500.00
齡記書店有限公司	500,000.00	聯合水族用品有限公司	142,000.00
麗晶花園各善長	445,388.70	易祥先生(已故)	141,190.12
東華三院應屆第一副主席李三元博士(額外捐款)	417,500.00	李鄺屋邨各善長	139,322.10
東華三院應屆總理馮敬偉先生(額外捐款)	415,000.00	東華三院前任主席楊超成先生BBS	138,000.00
陸錦泉先生	406,000.00	張文耀先生、褚美女士	138,000.00
陳泰銘先生	400,002.00	宏景花園各善長	136,700.80
東華三院前任主席呂禮華太平紳士	382,115.23	彩虹邨各善長	134,273.10
東華三院顧問李東海博士大紫荊勳賢太平紳士	370,000.00	陳銀女女士	130,000.00
華富邨各善長	366,635.70	大角咀區民生關注會各善長	128,326.20
東華三院應屆總理李柱坤先生(額外捐款)	342,580.00	東華三院前任主席馮詠聰先生BBS	127,600.00
東華三院應屆總理胡家驊先生(額外捐款)	337,000.00	東華三院應屆總理邱騰達先生(額外捐款)	127,000.00
Ms. Christina MAK	336,480.00	東華三院顧問譚錦球先生	126,000.00
梁黃青雲女士	320,000.00	湯慧琼女士	126,000.00
張志剛先生	310,000.00	黃大仙上邨各善長	124,366.10
香港公共小巴車主司機協進總會各善長	306,703.60	曾慶輝先生	123,002.00
Richemont Asia Pacific Ltd.	301,000.00	Ms. LOO Yim Sheung, Louisa	120,000.00
香港法拉利會	300,000.00	新翠邨各善長	119,328.40
香港道德會	300,000.00	吳根海先生	118,080.00
密法歸華慈善基金	300,000.00	Mr. C.S LING	115,600.00
蘭桂坊控股有限公司	300,000.00	Mr. LO Cham Cheung, Raymond	114,000.00
Miss CHENG Sau Chun	300,000.00	Mr. WONG Yuk Tung, Alan	113,900.00
Star Cruises (HK) Ltd.	300,000.00	尚德邨各善長	112,129.20
東華三院前任總理吳維新先生	284,800.00	交通銀行香港分行	111,000.00
伊利沙伯女皇弱智人士基金	281,629.29	彩雲邨各善長	108,665.60
東華三院前任總理劉東海先生	276,000.00	東華三院前任主席李振強BBS太平紳士	108,500.00
僑港潮州普慶念佛社有限公司	270,000.00		

姓名/公司 Donor/Company Name	捐贈(HK\$) Donation (HK\$)	姓名/公司 Donor/Company Name	捐贈(HK\$) Donation (HK\$)
旺角區居民協會各善長	107,649.10	簡祖光先生	80,000.00
東華三院前任主席關蕭麗君太平紳士	106,600.00	Mr. YIP Cheuk Wai	80,000.00
山河企業有限公司(東華三院前任總理蕭會鳳群女士BBS, MBE)	106,000.00	陳國強先生	79,600.00
朱妙女士	103,380.00	State Street Foundation	79,589.00
何潔華女士	102,300.00	黎玉珍女士	79,200.00
羅國昭先生	100,500.00	鄧慕蓮女士、黃旭桐先生	78,500.00
大益全運有限公司	100,000.00	三永禮品國際有限公司	78,000.00
中藝(香港)有限公司	100,000.00	吳韻詩女士	77,877.50
左其光先生	100,000.00	Estate of Mr. LEE Yuen Fu	77,831.35
永成地產投資有限公司	100,000.00	東華三院前任主席江永安太平紳士	77,000.00
好收成企業有限公司	100,000.00	寶達邨各善長	76,705.10
何安華先生	100,000.00	羅志勤先生	76,570.00
何澤勤先生	100,000.00	順天邨各善長	76,564.90
利群生女士	100,000.00	東華三院應屆總理顧曉楠小姐(額外捐款)	76,100.00
呂淑霽女士	100,000.00	黃瑞珍女士	75,740.00
沈慧敏女士	100,000.00	Kirin Pharmaceutical (Asia) Co. Ltd.	75,000.00
周雅治女士	100,000.00	新田圍邨各善長	74,445.20
明輝鞋業	100,000.00	李其明先生	74,180.00
東華三院前任總理李寧先生	100,000.00	潘詠群女士	73,800.00
東華三院顧問黃乾亨博士GBS太平紳士	100,000.00	啓業邨/啓泰苑聯隊各善長	73,636.15
致誠製衣廠有限公司	100,000.00	滙豐保險集團(亞太)有限公司	73,000.00
茂盛(亞洲)工程顧問有限公司	100,000.00	Mr. CHAN Boon Ho, Peter	73,000.00
馬廷雄先生	100,000.00	馮秋華先生	72,620.00
國際寶珠之友	100,000.00	豪景花園各善長	72,221.70
張忍鴻先生、張寶謙小姐、張忍用先生	100,000.00	戴燕群女士	72,000.00
捷和實業有限公司	100,000.00	何文田邨/冠熹苑/常樂邨聯隊各善長	70,570.20
梁兆華先生	100,000.00	沙角邨各善長	70,354.80
梁麗貞女士	100,000.00	胡家偉先生	70,000.00
陳升平先生、李和珍女士	100,000.00	陳韻雲律師行	70,000.00
陳天霖先生	100,000.00	黎潤生(已故)	69,000.00
陳圻武先生	100,000.00	永景實業發展有限公司	68,000.00
陳靜娟小姐	100,000.00	田家炳基金有限公司	68,000.00
陳繼烟先生	100,000.00	李卓邦先生	68,000.00
麥淑如女士	100,000.00	東華三院歷屆主席會	68,000.00
富足臨腳底反射及指壓保健	100,000.00	麥欣榮先生	68,000.00
黃冠文先生	100,000.00	圓玄學院	68,000.00
黃荔媛女士	100,000.00	黎燦先生	68,000.00
萬邦書局有限公司	100,000.00	謝頌天先生	68,000.00
道德善堂有限公司	100,000.00	順緻苑各善長	67,472.10
劉鑾雄慈善基金	100,000.00	徐潤娥女士	67,309.93
鄧成波先生	100,000.00	王漢忠先生	66,000.00
鍾正祺先生、黃文綸女士	100,000.00	何慧玲女士	66,000.00
羅兵威永道基金	100,000.00	東華三院前任主席徐展堂博士GBS, LLD 太平紳士	66,000.00
鷹君集團有限公司	100,000.00	東華三院應屆總理雲維熹先生(額外捐款)	66,000.00
Mr. CHAN Yee Kit	100,000.00	博康邨各善長	64,669.60
Mr. CHOOK Kwok Fan	100,000.00	翠竹花園各善長	64,521.50
CLSA Ltd.	100,000.00	岑蕤文女士	63,600.00
Mr. HUNG Kam Biu, Kenneth	100,000.00	元州邨各善長	63,541.10
IDS (Hong Kong) Limited	100,000.00	文倩怡女士	62,400.00
Mr. KWOK Chi Hang, Lester, JP	100,000.00	慈愛苑一二期各善長	61,486.90
Mr. LI Tak Tai	100,000.00	東華三院顧問呂志和博士GBS, MBE太平紳士	61,000.00
Mr. Martin WONG & Ms. Elsedra SHUM	100,000.00	Ms. YIP Ting Yee	61,000.00
Ms. PANG Kwai Yuk, Helen & Mr. KWOK Mun Sang, Raymond	100,000.00	A.J.R. Charitable Foundation Limited	60,485.00
秀茂坪邨各善長	99,930.00	樂民新邨各善長	60,442.00
東華三院前任總理陳守仁博士	98,000.00	李麗芬女士	60,100.00
白田邨各善長	96,108.90	何婉梅女士	60,000.00
黃碧昌先生	94,636.86	吳秋萍女士	60,000.00
李妙嫻女士	93,000.00	東華三院前任主席張中弼太平紳士	60,000.00
霍佩薇女士	93,000.00	趙瑞華女士	60,000.00
霍廣文先生	93,000.00	黎窈霞女士	60,000.00
霍廣行先生	93,000.00	黎鄧潤球女士(東華三院前任主席黎國榮先生MBE夫人)	60,000.00
香港九龍的士貨車商會各善長	92,706.30	錢達帆先生(已故)	60,000.00
坪石邨各善長	92,254.35	高雲良先生	59,769.89
東華三院前任主席孫秉樞博士MBE太平紳士	91,000.00	Mr. CHEUNG Kwok Wing	57,960.00
Ms. Nancy LEIGH	90,000.00	海麗邨各善長	56,560.70
陳達與陳蔡瓊卿慈善基金	89,000.00	油麗邨各善長	56,408.90
勵德邨各善長	88,640.20	李瑞玲女士(已故)	55,957.50
李志強先生	88,100.00	Ms. NG Yuen Fong, May	55,800.00
鄭振宏先生	88,000.00	蔡志良先生	55,500.00
富景花園各善長	86,839.90	Ms. CHOW Sui Ming Mable Shadalla	55,000.00
禾輦邨各善長	86,449.20	Mr. YAN Kai Chiu	55,000.00
竹園南邨各善長	83,418.80	瓊山苑各善長	54,442.80
黃偉成先生	80,500.00	富欣花園各善長	54,437.90
張瑞濤徐玉榴伉儷	80,000.00	南昌邨各善長	54,366.90
黃新蘭女士	80,000.00	健康邨康輝閣/康宏閣聯隊各善長	53,612.20
環聯(香港)有限公司	80,000.00	東華三院前任副主席方潤華SBS太平紳士	53,400.00

姓名/公司 Donor/Company Name	捐贈(HK\$) Donation (HK\$)	姓名/公司 Donor/Company Name	捐贈(HK\$) Donation (HK\$)
隆亨邨各善長	52,999.30	富榮之友各善長	45,224.80
慈愛苑三期各善長	52,984.90	柏德商務管理有限公司	45,000.00
采頤花園各善長	52,856.30	徐李玉蘭女士	45,000.00
釋印西善長	52,000.00	港九機器十三科聯合總商會有限公司	45,000.00
瓊麗苑各善長	51,779.30	順利邨各善長	44,301.60
東華三院前任總理陳有慶博士GBS, LLD太平紳士	51,000.00	陳肖琴小姐	44,160.00
東華三院顧問余嘯天BBS, MBE太平紳士	51,000.00	鄧雪英女士	44,056.00
何厚鏘先生	50,500.00	蘇國裕先生	43,160.00
鄭侯義先生、梁月蓉女士	50,001.00	綽傑有限公司	43,060.00
友聯商標印刷有限公司	50,000.00	華貴邨各善長	42,730.20
方胡婉芬女士	50,000.00	聯友的士同業聯會有限公司各善長	42,714.30
永義(香港)有限公司	50,000.00	鴨洲邨各善長	42,399.30
何德軒先生	50,000.00	鍾麗卿女士	42,140.00
利孝和夫人	50,000.00	楊清琴女士	42,000.00
吳淑霞女士	50,000.00	蔡德芬蔡陳玉琼伉儷	42,000.00
李仰能先生	50,000.00	Mr. LEE Kang Fai	42,000.00
李淑英女士	50,000.00	景田苑各善長	41,579.70
協安汽車材料行有限公司	50,000.00	彩蒲苑業主立法法團	41,519.90
周聯發先生	50,000.00	翠寧花園各善長	41,210.60
東華三院前任總理陳婉華小姐	50,000.00	李淑霞女士	41,200.00
信善紫閣玄觀有限公司	50,000.00	香港汽車會	41,000.00
美國惠氏藥廠(香港)有限公司	50,000.00	Mr. WONG Ho Ming	41,000.00
崇光善德會有限公司	50,000.00	三泰玉石雕刻公司	40,000.00
張連英女士	50,000.00	余振強慈善基金	40,000.00
莫何少貞女士	50,000.00	呂寶興先生	40,000.00
陳宏國先生	50,000.00	東華三院前任主席吳彭年先生BBS	40,000.00
勞允興先生	50,000.00	東華三院前任主席呂博碩太平紳士	40,000.00
超美針織製衣廠有限公司	50,000.00	東華三院顧問詹金源博士太平紳士	40,000.00
進科醫療有限公司	50,000.00	香港西區婦女福利會	40,000.00
黃仕健先生	50,000.00	梁桂蘭女士	40,000.00
楊耀松先生	50,000.00	許自成先生	40,000.00
蔡卓妍小姐	50,000.00	Ms. CHOI Yuk Wah, Susanna	40,000.00
蔡智明先生	50,000.00	Mr. George CHAN	40,000.00
蔡霍慕勤女士	50,000.00	先普集團有限公司	39,999.00
鄭啓超先生	50,000.00	高翔苑各善長	39,839.60
羅永莉女士	50,000.00	曾廣林先生、梁淑慈女士	39,700.00
Baxter Healthcare Ltd.	50,000.00	蔣旭輝先生	39,600.00
Mr. Benny KI	50,000.00	東華三院前任總理陳普芬博士BBS太平紳士	39,500.00
Mr. CHEUK Fun Bew, Johnny	50,000.00	黃柳芬女士	39,000.00
Choi Chung Yuk Memorize Welfare Fund	50,000.00	楊耀煜先生	39,000.00
Mr. CHUNG Kin Shu, Kenneth	50,000.00	AECOM Technology Corporation	39,000.00
Great Pacific Foundation Ltd.	50,000.00	家維邨各善長	38,714.80
Mr. HO Lok Kai	50,000.00	陳育林先生	38,200.00
Mr. James NGAI	50,000.00	石圍角邨各善長	38,113.90
Lancashire Trading Co. Ltd.	50,000.00	Mr. LAW Kwok Hung, William	38,000.00
Ms. LEE Wai Mun, Rose	50,000.00	三菱電機香港集團有限公司	38,000.00
LIS Enterprises Ltd.	50,000.00	合成建築有限公司	38,000.00
Mr. LO Wah Biu, William	50,000.00	志強俊藝工程公司	38,000.00
Ms. LUK Fung Ping, Esther	50,000.00	東華三院前任主席劉金國先生BBS	38,000.00
Mr. MA Kwai Kei	50,000.00	東華三院顧問周振基博士SBS太平紳士	38,000.00
Mr. MA Yuen So	50,000.00	香島教育基金有限公司	38,000.00
NC Communications Ltd.	50,000.00	香港房屋協會	38,000.00
Olympus Hong Kong and China Ltd.	50,000.00	高天霸先生	38,000.00
Pacific Foundation Securities Ltd.	50,000.00	陳文治先生	38,000.00
Ms. Patti HO	50,000.00	趙怡女士	38,000.00
Stryker China Ltd.	50,000.00	銀聯信託有限公司	38,000.00
Tak Shing Investment Co. Ltd.	50,000.00	鄧鍾春華女士	38,000.00
The Industrial Promoting Co. Ltd.	50,000.00	譚秀梅慈惠基金	38,000.00
Ms. Vivian LAM	50,000.00	鍾偉彥先生	37,740.00
袁慧珍女士	49,140.00	健康邨三期各善長	37,251.00
康元日本料理	49,000.00	黃潔貞女士	37,200.00
Ms. YEUNG Lai Ka, Rolanda	49,000.00	嚴生先生	37,200.00
Sir David Trench Fund	48,904.00	富強苑三期各善長	37,193.90
吳子斌先生	48,880.00	灑源邨各善長	36,555.10
吳有娟女士	48,380.00	鍾陳慧蓮女士(已故)	36,500.00
了聞道社有限公司	48,000.00	王雲芳女士	36,000.00
東華三院前任主席陳聖澤BBS太平紳士	48,000.00	唐全先生	36,000.00
傅沛基先生	48,000.00	通力實業(香港)有限公司	36,000.00
愉翠苑各善長	47,577.10	顏傑強先生	36,000.00
羅裕標先生	47,200.00	Miss CHOW Bun Ching	36,000.00
東華三院前任總理林李婉冰女士	47,000.00	Tai Shing Group (Holdings) Co. Ltd.	36,000.00
Mr. CHAN Wing Tat	47,000.00	Mr. YU Tung Shan	36,000.00
長青邨各善長	45,684.60	荔景邨樂景樓各善長	35,875.60
東華三院前任主席黎時媛BBS太平紳士	45,500.00	梁歐少貞女士	35,200.00
祥和苑各善長	45,320.10	東華三院前任總理馬清權先生	35,000.00
廣源邨各善長	45,231.50	東華三院前任總理陳光華先生	35,000.00

姓名/公司 Donor/Company Name	捐贈(HK\$) Donation (HK\$)	姓名/公司 Donor/Company Name	捐贈(HK\$) Donation (HK\$)
南崇有限公司	35,000.00	區錫群先生	29,400.00
李慧慈小姐	33,980.00	黃煒斯先生	29,400.00
馬頭圍邨各善長	33,659.00	楊淑華小姐	29,000.00
方彩燕女士	33,540.00	Ms. LI Kei Shan, Alice	29,000.00
錦龍苑各善長	33,378.40	陳廷高先生	28,918.01
梁永祥先生	33,000.00	陳桂珍小姐	28,740.00
梁湘先生	33,000.00	麥英女士	28,523.71
蔡志佳先生	32,760.00	李小玲女士	28,380.00
何漢坤先生	32,340.00	李啓康先生	28,220.00
緣悠軒各善長	32,124.60	頌明苑各善長	28,062.10
何美玲小姐	32,100.00	何泳渝女士	28,000.00
文吳泳沂女士(東華三院前任總理文洪礎博士夫人)	32,000.00	東華百週年總理會	28,000.00
余啓燊先生	32,000.00	梁永銳先生	28,000.00
岑家耀先生	32,000.00	龍漢斌先生	28,000.00
陳經興先生	32,000.00	Ms. CHIEN Wen Ling, Adeline	28,000.00
廖湯慧靄女士 BBS	32,000.00	Ms. YUNG Yee Mui, Aza & Mr. CHAN Chi Wing	28,000.00
江馬麗貞女士	31,500.00	張秀蘭小姐	27,800.00
龐國璇先生	31,500.00	慈民邨各善長	27,745.40
麥月琴女士	31,360.00	梁小慧女士	27,600.00
The Hongkong Bank Foundation	31,252.00	鄧惠馨女士	27,600.00
漁灣邨各善長	31,018.20	鄧順琮女士	27,600.00
何郭后平女士	31,000.00	興田邨各善長	27,467.00
余日祥先生	31,000.00	金門建築有限公司	27,000.00
林志超先生	30,964.00	梁閻連女士	27,000.00
陳周潔真女士	30,805.00	港九電器商聯會社會福利基金	27,000.00
鵬程苑各善長	30,574.10	趙炳泰先生	27,000.00
歐陽青善長	30,001.00	德田邨各善長	26,966.40
大亞日本食品有限公司	30,000.00	廣田邨各善長	26,943.20
王新娟女士	30,000.00	怡雅苑各善長	26,803.90
何超蓮小姐	30,000.00	蔡麗娟女士	26,740.00
余銳超先生	30,000.00	澤豐花園各善長	26,186.00
吳氏家族	30,000.00	葵芳邨各善長	26,085.80
吳秀美女士	30,000.00	韋能冰女士	26,000.00
宏輝(香港)有限公司	30,000.00	馬德康先生	26,000.00
沈仲先生	30,000.00	陸冠華先生	26,000.00
東華三院前任總理文洪礎博士	30,000.00	楊進友先生	26,000.00
東華三院前任總理陳智文先生	30,000.00	葉滿明先生	26,000.00
東華三院前任總理楊陳麗霞女士	30,000.00	Mr. WONG Wing Fui	25,960.00
東榮汽車有限公司	30,000.00	關美英女士	25,600.00
林紅女士	30,000.00	興華一邨各善長	25,590.80
林碧珍女士	30,000.00	吳景光先生	25,400.00
施麗嫦女士	30,000.00	殷焯林先生	25,400.00
美聯(遠東)公司	30,000.00	怡心園各善長	25,093.20
原黃少清女士	30,000.00	天祐苑各善長	25,062.80
容氏基金有限公司	30,000.00	于永彬先生	25,000.00
徐桂芳女士	30,000.00	甘健成先生	25,000.00
高強發展有限公司	30,000.00	周問心堂基金有限公司	25,000.00
張美英女士	30,000.00	馬天競先生	25,000.00
連翰泰先生	30,000.00	張容勝先生	25,000.00
郭修圃先生	30,000.00	應善良先生	25,000.00
陳碩敏先生	30,000.00	優良電子有限公司	25,000.00
楊淑慈女士	30,000.00	釋本基善長	25,000.00
源禾老人茶座	30,000.00	Ms. Agnes LAI	25,000.00
廖家鈞先生	30,000.00	Mr. CHAN Kwok Fai	25,000.00
劉陳高律師事務所	30,000.00	Mr. HUEN Wing Ming, Patrick	25,000.00
羅保照先生	30,000.00	Ms. KONG Fung Ling	25,000.00
譚瑞琮女士	30,000.00	Mr. SUEN Chi Sang	25,000.00
嚴益強先生	30,000.00	譚浩明先生	24,960.00
Mr. CHUN Siu Yu	30,000.00	觀龍樓各善長	24,902.30
External Sales of Hong Kong Products Ltd.	30,000.00	順安邨各善長	24,801.50
Guardforce Limited	30,000.00	裕明苑各善長	24,794.30
Johnson & Johnson (HK) Ltd.	30,000.00	林冠興先生	24,780.00
Ms. LAU Big Ying, Rose	30,000.00	吳佩芬女士	24,180.00
Mr. LAU Kwok Fai	30,000.00	唐國豪先生	24,180.00
Mr. LEE Yuk Wun, Patrick	30,000.00	樂軒臺各善長	24,122.90
Mr. LIM Chee Wah	30,000.00	星河明居各善長	24,062.70
Mr. LO Ping Kwan	30,000.00	劉葉妙玲女士	24,000.00
Mr. MA Ching Fat	30,000.00	廖淥波先生	23,800.00
Mr. LAM Ho Chu and Ms. LO Si Chun	30,000.00	吳有芬女士	23,600.00
Smart Forward Services Ltd.	30,000.00	梁兆堅先生	23,600.00
Mr. SO Wai Ki, William	30,000.00	羅琮珍女士	23,600.00
Mr. TSANG Man Ching	30,000.00	香陳謙儀女士	23,584.40
Miss WONG Lai Lai	30,000.00	黃慧珠小姐、陳樹堅先生	23,400.00
Ms. Doreen Y. L. YU	29,990.38	幸俊苑各善長	23,398.20
黃蘇容先生	29,680.00	梁金歡女士	23,200.00
高乃光先生	29,400.00	Ms. LIU So	23,062.60

姓名/公司 Donor/Company Name	捐贈(HK\$) Donation (HK\$)	姓名/公司 Donor/Company Name	捐贈(HK\$) Donation (HK\$)
曾國添先生	23,000.00	銀合有限公司	20,000.00
劉劍安先生	23,000.00	劉忠富先生	20,000.00
明民來先生	22,960.00	樂益香料有限公司	20,000.00
乙明邨各善長	22,660.40	蔡雪滄善長	20,000.00
霍芷蘭女士	22,640.00	蔡傳配先生、徐祥英女士	20,000.00
青衣邨各善長	22,634.60	蔡澤明先生	20,000.00
陳錦球先生	22,580.00	鄧玉韶女士、鄧禧喜先生	20,000.00
鄭錦馨女士	22,580.00	震雄集團有限公司	20,000.00
張建明先生	22,540.00	喬鄭麗真女士	20,000.00
耀東邨各善長	22,538.00	錢洪雪蘭女士	20,000.00
東霖苑各善長	22,405.50	應善良先生	20,000.00
富山邨各善長	22,319.80	簡蕙芬女士	20,000.00
林淑貞女士	22,120.00	寶善堂置業有限公司	20,000.00
高俊苑各善長	22,090.90	蘇碧婷女士	20,000.00
樂年花園各善長	22,077.50	AstraZeneca Hong Kong Ltd.	20,000.00
蘇屋邨各善長	22,051.40	Mr. CHAN Hoi Ming	20,000.00
漁光邨各善長	22,014.70	Miss CHAN Pui Ying	20,000.00
康山花園各善長	22,000.50	Ms. CHAN Pui, Louisa	20,000.00
Mr. PAN Chi Kai	22,000.00	Mrs. CHAN TANG Mang Chee, Helen	20,000.00
黎明偉先生	21,980.00	Cheng Kee Trading Co.	20,000.00
顯徑邨各善長	21,841.70	Mr. CHEUNG Hing Lung	20,000.00
朱潔凝女士	21,810.00	Mr. CHU Chun Wan, Leo	20,000.00
唐秀蓉女士	21,679.00	Mr. David WU	20,000.00
林菁薇女士	21,600.00	Mrs. FOK HO Yi Wah, Eliza	20,000.00
何兆煒醫生太平紳士	21,384.77	Fresenius Medical Care Hong Kong Ltd.	20,000.00
鄺明先生	21,200.00	Mr. FUNG Pok Wah	20,000.00
太子珠寶鐘錶公司	21,000.00	Hong Kong Exchange	20,000.00
世紀21宇田地產	21,000.00	Mr. IP Moon Wing	20,000.00
Mr. WAN Chun Hung, Alex	21,000.00	Mr. KUNG Ming Kwong	20,000.00
真善美邨各善長	20,722.20	Mr. KWAN Wing Tai	20,000.00
彭慧敏女士	20,680.00	Mrs. LEE LEUNG Yin Ping, Mitzi	20,000.00
郭玉玲女士	20,580.00	Mr. LEUNG King Ho	20,000.00
盧桂喜女士	20,580.00	Ms. LIANG Amy	20,000.00
譚美玉女士	20,580.00	Lucretia Apparel Industries Ltd.	20,000.00
靈隱寺有限公司	20,500.00	Mr. NAN Siu Man	20,000.00
Mr. YU Yue Hong, Richard	20,500.00	Ms. PEI Shek Leun	20,000.00
樂雅苑各善長	20,322.90	Roche Hong Kong Ltd.	20,000.00
Ms. LEUNG Mei Han	20,310.00	Mr. Sam MOCK	20,000.00
佳翠苑各善長	20,250.60	Ms. SO Wai Yin, Irene	20,000.00
鳳禮苑各善長	20,147.30	Mr. SZE Chin Tze, Rando	20,000.00
方月娥女士	20,000.00	Mr. WONG But Sit, Jason	20,000.00
王元強先生	20,000.00	Mr. WONG Chun Che	20,000.00
竹隱長春洞	20,000.00	Y. C. Woo & Co. Ltd.	20,000.00
西林寺基金有限公司	20,000.00	Mr. YEUNG Chuen	20,000.00
吳妙燕女士	20,000.00	Miss YEUNG Chui	20,000.00
李岳樂先生、陳亭余女士、李宜霖小姐	20,000.00	Mr. YEUNG Hoi Sing, Sonny	20,000.00
李發興先生	20,000.00	Mr. YEUNG Wing Hong	20,000.00
阮劍平先生	20,000.00	興記行企業有限公司	19,988.00
周尊忠先生	20,000.00	Coffee Concepts (Hong Kong) Limited	19,958.50
東華三院前任總理王胡倩明女士	20,000.00	梁佩儀女士	19,880.00
東華三院前任總理周蕙蕙女士	20,000.00	利東邨各善長	19,730.60
東華三院前任總理關卓然先生	20,000.00	李啓平先生	19,600.00
保利達集團	20,000.00	周杏芳女士	19,600.00
建業梁氏有限公司	20,000.00	張凱詩女士	19,600.00
香港大塚製藥有限公司	20,000.00	勞笑鳳女士	19,600.00
孫冰儀女士	20,000.00	勞鳳蓮女士	19,600.00
浩福有限公司	20,000.00	彭秀珍女士	19,600.00
張承發先生	20,000.00	黎育珍女士	19,600.00
梁強謙先生	20,000.00	Mr. CHAN Newton	19,600.00
梁鳳儀女士	20,000.00	Ms. CHEUNG Pik Yi	18,800.00
莊財政先生	20,000.00	杏翠苑各善長	18,783.00
陳作藩先生	20,000.00	俊民苑各善長	18,779.20
陳群英女士	20,000.00	廣明苑各善長	18,672.30
陳劍鋒先生	20,000.00	康華苑各善長	18,600.80
麥洪芬先生	20,000.00	安定邨各善長	18,376.60
喬芝地產公司	20,000.00	Madam Lee Foon Yan Charitable Foundation	18,283.08
黃杰良先生	20,000.00	梨木樹邨各善長	18,249.90
楊健成先生	20,000.00	黃志強先生	18,200.00
楊寶春女士	20,000.00	大新毛紗有限公司	18,000.00
源豐塑膠製品廠有限公司	20,000.00	世強眼鏡廠有限公司	18,000.00
萬盛羽毛企業有限公司	20,000.00	伍穎楠女士	18,000.00
葉瑞銀女士	20,000.00	曾金愛女士	18,000.00
誠豐實業亞洲有限公司(蕭誠先生)	20,000.00	馮詠齊女士	18,000.00
廖淑蘭女士	20,000.00	雷冠賢先生	18,000.00
廖雄先生	20,000.00	Ms. AU Man Ying, Miriam	18,000.00
福隆華行香港有限公司	20,000.00	Ms. HSU Yon Yon, Janet	18,000.00

姓名/公司 Donor/Company Name	捐贈(HK\$) Donation (HK\$)	姓名/公司 Donor/Company Name	捐贈(HK\$) Donation (HK\$)
Mr. LI Tat Wah	18,000.00	竹園北邨各善長	13,997.00
Newtech International Trading Ltd.	18,000.00	Mrs. CHOI KWAN Wing Kum, Janice	13,800.00
馬坑邨各善長	17,763.80	Touch Lucky Limited	13,800.00
東華三院前任主席馬鴻銘博士BBS	17,600.00	景明苑各善長	13,775.90
Mr. SHUM Chun Kin, Anthony	17,400.00	王美鳳女士	13,770.00
Mr. CHEUNG Wai Sun, Patrick	17,389.54	美松苑各善長	13,643.40
葵賢苑各善長	17,208.70	梁炳均先生	13,600.00
鄭志鴻先生、周好女士	17,020.00	清水灣半島各善長	13,554.60
香港商業廣播有限公司	17,003.21	王賜豪醫生BBS	13,500.00
Mr. CHAN Chi Wah	17,000.00	麥麗卿女士	13,320.00
N & L (HK) Ltd.	17,000.00	天悅邨各善長	13,243.70
慈康邨各善長	16,865.70	Ms. TSE Ching Man, Mandy	13,200.00
林敬諺先生、林德誠先生、林思穎小姐、 林思朗小姐、關淑儀女士	16,668.00	環翠邨各善長	13,133.50
Front Top Jewellery Manufacturer Limited	16,660.00	康翠臺各善長	13,031.50
青華苑各善長	16,507.80	東華三院前任總理李焯麟先生	13,000.00
陳劍敦先生(已故)	16,365.00	許學樞先生、袁惠敏女士	13,000.00
幸福邨各善長	16,266.00	黃兆謙小姐	13,000.00
東華三院應屆第三副主席張佐華先生(額外捐款)	16,100.00	鄭梁綺玲女士	13,000.00
戴宣發先生	16,100.00	蘇漢興先生	13,000.00
Mr. NG Tin Hoi, Stephen	16,062.00	姚敬行先生	12,980.00
李儀女士	16,000.00	Mr. NIP Kan Kit Johnny	12,900.00
李競強先生	16,000.00	曾雅欣小姐	12,800.00
萬昌珠寶鐘錶有限公司	16,000.00	鄧清泉先生	12,800.00
黎淑儀女士	16,000.00	謝振邦先生	12,800.00
關桂珍女士	16,000.00	Mr. YUEN Chi Kwong, Peter & Mr. MOCK Wai Ho, Sam	12,800.00
Mr. CHENG Man Kit	16,000.00	青盛苑各善長	12,534.80
康盛花園各善長	15,916.70	Che San & Co Ltd.	12,521.40
康田苑各善長	15,822.30	林潤新先生	12,500.00
地主會葉賀民先生	15,610.00	Mr. TRAN Tri Luong, David & Ms. LAM Mei Kam, May	12,500.00
何雲山先生	15,600.00	Mr. TANG Ming	12,500.00
吳有嬌女士	15,600.00	太和邨各善長	12,432.80
李惠珍女士	15,600.00	陳麗萍女士	12,420.00
黃義隆先生	15,563.12	孔淑芬女士	12,320.00
逸雅苑各善長	15,560.80	林嘉文善長	12,320.00
東華三院前任總理陳仲尼太平紳士	15,500.00	林杏蘭女士	12,300.00
東華三院前任總理劉玉珍女士	15,000.00	何偉本先生、卓瑋琳小姐、何映儀小姐、何彥嫻小姐	12,000.00
蔡愛玲女士	15,400.00	何偉鏘先生、許英就先生、何曼翰先生、何曼憲先生	12,000.00
羅錦娥女士	15,400.00	何晉良先生、麥多娣小姐、何煒強先生、許寶嫻小姐	12,000.00
姜智宏先生	15,380.00	李金源先生	12,000.00
Mr. WONG Yat Wing	15,162.00	李蘭濱先生	12,000.00
林愛娥女士	15,100.00	沈茂光先生	12,000.00
梁見有女士(已故)	15,015.45	周妙清女士	12,000.00
朱李月華女士	15,000.00	崔永貞女士	12,000.00
李恩洪先生	15,000.00	康業信貸快遞有限公司	12,000.00
汪鳳珍女士	15,000.00	張展鴻先生	12,000.00
良泉有限公司	15,000.00	張運鈿先生	12,000.00
許榮先生	15,000.00	張德勝先生	12,000.00
陳志光先生	15,000.00	梁貴萍女士	12,000.00
蓬瀛仙館	15,000.00	陳炳華先生	12,000.00
精進旅行袋廠有限公司	15,000.00	陳灝澄女士	12,000.00
聯豐裱紙加工廠有限公司	15,000.00	曾繁華先生	12,000.00
King Fook Jewellery Group Ltd.	15,000.00	黃雪鳳女士	12,000.00
Mr. LAM Wah Bun	15,000.00	魏天欽先生	12,000.00
Mr. LI Sze Kuen, Billy	15,000.00	滙京有限公司	12,000.00
Ms. MAK Suk Kuen	15,000.00	Mr. CHEUNG Hoi Tik, Eddie	12,000.00
Mr. NG Kan Wah	15,000.00	Ms. CHU Lai Kuen	12,000.00
Senlink Development Ltd.	15,000.00	HSBC Investments (Hong Kong) Limited	12,000.00
Mr. SIAH Tong Ngee	15,000.00	Mr. MAK Chuen Chi	12,000.00
Mr. TONG Kam Wah	15,000.00	Miss LIU Kit Ying & Mr. LUK Hon Chi	12,000.00
龍德苑各善長	14,961.20	Premium Motors Ltd.	12,000.00
明雅苑各善長	14,953.00	Ms. Sasha CHU	12,000.00
南濤閣各善長	14,949.80	Ms. YU Lai Si	12,000.00
健康邨二期康祥閣/康欣閣/康勝閣聯隊各善長	14,936.60	陳永秋先生	11,912.00
雅濤閣各善長	14,930.50	甄淑貞女士	11,800.00
雷鳳仙先生	14,740.00	海怡半島各善長	11,780.80
陳維女士(已故)	14,632.10	霍鑑榮先生	11,700.00
利安邨各善長	14,609.60	石蔭邨各善長	11,602.40
黃蓉薇女士	14,300.00	馬皓英女士	11,600.00
Mr. LI Shui Fung	14,300.00	康強苑各善長	11,508.00
香港鶴山同鄉會	14,250.00	公和玻璃有限公司	11,500.00
徐偉明先生	14,211.40	Ms. CHIANG Sai Ngor	11,400.00
田北辰BBS太平紳士	14,000.00	霍炳釗先生	11,400.00
翁國基先生	14,000.00	康盈苑各善長	11,275.90
許錦基金	14,000.00	頌安邨各善長	11,272.30
Kinwide Development Ltd.	14,000.00	孫儀德女士	11,200.00
		黎焯基先生	11,200.00

姓名/公司 Donor/Company Name	捐贈(HK\$) Donation (HK\$)	姓名/公司 Donor/Company Name	捐贈(HK\$) Donation (HK\$)
陳麗英女士	11,100.00	李詩曼女士	10,000.00
愉城苑各善長	11,079.00	李樂清先生	10,000.00
屈心女士(已故)	11,000.00	李錦麗女士	10,000.00
梁潔瑩女士	11,000.00	佳電有限公司	10,000.00
莫伯強先生	11,000.00	協誠裝飾公司	10,000.00
晴朗企業有限公司	11,000.00	卓成強先生	10,000.00
蕾色園	11,000.00	卓歐靜美女士	10,000.00
鄺倫先生	11,000.00	周慶鳳女士	10,000.00
羅慎愛女士	11,000.00	周錦光先生	10,000.00
Ms. CHAN Yuen Ching	11,000.00	周錦濤先生	10,000.00
Ms. HO Lai Lai, Annie	11,000.00	孟皓珣女士	10,000.00
Mr. YUNG Pak Ho, Patrick	11,000.00	屈洪疇會計師事務所有限公司	10,000.00
黃埔花園各善長	10,912.10	明登地產	10,000.00
海悅花園各善長	10,854.90	東亞銀行	10,000.00
趙慧娟女士	10,780.00	東華三院前任副主席張耀榮先生	10,000.00
關玉明女士	10,780.00	東華三院前任總理左金明先生	10,000.00
溫慕貞女士	10,780.00	東華三院前任總理古勝祥先生	10,000.00
Ms. WONG Pui Ling, Morata	10,700.00	東華三院前任總理吳明珍女士	10,000.00
林葵鳳女士	10,600.00	東華三院前任總理劉家駿先生	10,000.00
胡淑萍女士	10,600.00	林大偉先生	10,000.00
大興花園二期各善長	10,587.70	林李慧群女士	10,000.00
許善聰先生	10,528.00	林熾小姐	10,000.00
何杏玲女士	10,500.00	林彩玲女士	10,000.00
林素娥女士	10,500.00	林樹哲先生	10,000.00
鄧粵東先生	10,500.00	勃興塑膠製品廠有限公司	10,000.00
關國富先生	10,500.00	紀恩基金有限公司	10,000.00
Mr. HSU Shin Ming, Kenneth	10,500.00	美雅有限公司	10,000.00
Mr. HSU Shin Sun, John	10,500.00	香港仔街坊海皇大神廟	10,000.00
Miss WONG Shui Lan	10,500.00	香港珠寶玉石廠商會	10,000.00
Ms. WONG Wai Man	10,440.00	茂豐有限公司	10,000.00
健康邨康智閣/康達閣聯隊各善長	10,400.50	容偉業夫人	10,000.00
鄧柳女士	10,400.00	振華海灣工程有限公司	10,000.00
Mr. LEUNG Kwok Hung	10,400.00	泰山鋁業有限公司	10,000.00
姜勝和先生	10,380.00	袁浩然先生、袁靖欣女士	10,000.00
葵涌邨各善長	10,283.60	馬文嬌女士	10,000.00
李國柱先生	10,200.00	馬健豪先生	10,000.00
康林苑各善長	10,159.20	高永文醫生	10,000.00
新甦豪新生活協會	10,110.74	高耀芳先生	10,000.00
梁金芳女士	10,100.00	偉利洋行	10,000.00
陳素貞女士	10,100.00	偉達螺絲五金有限公司	10,000.00
Mr. CHAN Ying Tai	10,100.00	區慧儀女士	10,000.00
Mr. LEE Pak Leung	10,001.00	國際陳卓明父子中醫藥廠有限公司	10,000.00
丁家衛先生	10,000.00	張玉軒先生	10,000.00
大一金屬塑膠廠有限公司	10,000.00	張綺紅女士	10,000.00
大生寶石有限公司	10,000.00	梁仲偉先生	10,000.00
天真佛堂	10,000.00	梁定灑先生	10,000.00
孔慶全合家	10,000.00	梁蝶韻小姐	10,000.00
孔慶威先生	10,000.00	梁澤文先生	10,000.00
毛永成先生	10,000.00	梁蔡玉珍女士	10,000.00
王國耀先生	10,000.00	莫志偉先生	10,000.00
王新興有限公司	10,000.00	莫興泰先生	10,000.00
王鑑雄先生	10,000.00	許鴻儀先生	10,000.00
古五妹女士	10,000.00	陳才先生	10,000.00
民強武術	10,000.00	陳志軒先生	10,000.00
永固布業有限公司	10,000.00	陳秀娟女士	10,000.00
生記飯店	10,000.00	陳美艷女士	10,000.00
伍步明先生	10,000.00	陳雲虹女士	10,000.00
伍凱筠女士	10,000.00	陳港發先生	10,000.00
伍衛民先生	10,000.00	陳福安先生	10,000.00
任婉田女士	10,000.00	陳德章先生	10,000.00
朱慕良先生	10,000.00	陸鑑明先生	10,000.00
同益汽車有限公司	10,000.00	麥偉豪先生	10,000.00
合安運輸	10,000.00	勞逢寬女士	10,000.00
有利建築	10,000.00	景德行盜業有限公司	10,000.00
朱耀偉先生	10,000.00	曾永安先生	10,000.00
至利貿易有限公司	10,000.00	曾國成先生	10,000.00
佛有緣會	10,000.00	曾麗琼女士	10,000.00
何超蓮小姐	10,000.00	湯寶蓮女士	10,000.00
余偉明先生	10,000.00	華欣有限公司	10,000.00
利強皮具有限公司	10,000.00	越香貿易有限公司	10,000.00
吳錫強先生	10,000.00	黃清鈺小姐	10,000.00
李國華先生	10,000.00	黃溢泉先生	10,000.00
李淑明女士	10,000.00	新華水松恒溫材料有限公司	10,000.00
李務和先生	10,000.00	新電電機有限公司	10,000.00
李喬先生	10,000.00	楊世忠先生	10,000.00
李煥雲女士	10,000.00	楊世義先生	10,000.00

姓名/公司 Donor/Company Name	捐贈(HK\$) Donation (HK\$)	姓名/公司 Donor/Company Name	捐贈(HK\$) Donation (HK\$)
楊世遜先生	10,000.00	Jetrod Pipeline Consultant and Engineering Ltd.	10,000.00
楊素文先生	10,000.00	Ms. June LEUNG	10,000.00
楊潔貞女士	10,000.00	Ms. KAN Mei Kuen	10,000.00
楊諾思女士	10,000.00	Ms. KONG Pui Yin	10,000.00
瑞林(國際)紡織企業有限公司	10,000.00	Ms. KONG Shui Yau, Miranda	10,000.00
聖明壇有限公司	10,000.00	Kowloon Development Co. Ltd.	10,000.00
董建成先生	10,000.00	Ms. KWAN Ling Yi	10,000.00
鉅華國際發展有限公司	10,000.00	Mr. KWONG Chun Chuen	10,000.00
寧瑞捷先生、甘婉瑛女士	10,000.00	Mr. KWONG Yuen Ching	10,000.00
廖文炳先生	10,000.00	Mr. LAM Kwok Wai	10,000.00
滿城置業有限公司	10,000.00	Mr. LAM Shek Leung	10,000.00
甄錫麟先生	10,000.00	Mr. LAM Wo Hei, Hilary	10,000.00
維珍妮國際企業有限公司	10,000.00	Mr. LAU Sik Yin, Allan	10,000.00
劉啓樞先生	10,000.00	Ms. LAU Siu Fong	10,000.00
劉傳杰先生	10,000.00	Mr. LAW Sai Hung, Sebastian	10,000.00
劉碧清女士	10,000.00	Mr. LAW Ying Shan, Cedric	10,000.00
劉應裕先生	10,000.00	Mr. LEE Man Chun, Tony	10,000.00
德萬貿易有限公司	10,000.00	Mr. LEE Shek Leung	10,000.00
德峯貿易有限公司	10,000.00	Mr. LEE Yam Kwok, David	10,000.00
潘益昌先生	10,000.00	Mr. LEE Yat Hing	10,000.00
蓮香酒家(大澳)	10,000.00	Mr. LEUNG Chung Yan	10,000.00
蔡建新先生、盧妙蘭女士	10,000.00	Mr. LEUNG Kin Tong, Stephen	10,000.00
鄭亨明先生	10,000.00	Mr. LEUNG Kwok Keung	10,000.00
鄧震宇先生	10,000.00	Mr. LI Kwok Fai	10,000.00
黎兆剛先生	10,000.00	Ms. LO Woon Yang, Regina	10,000.00
黎意愉女士	10,000.00	Ms. LUI Wai Man, Nancy	10,000.00
黎萬賢先生	10,000.00	Mr. MA Ting Hung	10,000.00
盧黃肖嫻女士	10,000.00	Ms. MAN Yee Fun, Evelyn	10,000.00
蕭金科先生	10,000.00	Mrs. FUNG CHU Mo Ching and Mr. FUNG Ka Yeung	10,000.00
蕭貴先生	10,000.00	New City Construction Co. Ltd.	10,000.00
賴建宇先生	10,000.00	Mr. NG Ming Keung	10,000.00
錦發磁電有限公司	10,000.00	Mr. NG Wah Fong	10,000.00
謝慈恩小姐	10,000.00	Mr. Nissim TSE	10,000.00
謝繼生先生	10,000.00	Mr. Peter T. KING	10,000.00
鍾元欽先生	10,000.00	Regal Star International Ltd.	10,000.00
顏文雄先生	10,000.00	Simon K Y Yip & Co.	10,000.00
羅光榮先生	10,000.00	Mr. SIN Nga Yan, Benedict	10,000.00
羅淑仁女士	10,000.00	Ms. SO Siu Yuk	10,000.00
譚萬信先生	10,000.00	Mr. SO Tsun Keung	10,000.00
嚴顯強先生	10,000.00	Ms. SO Wai San	10,000.00
釋耀光法師	10,000.00	Miss SUEN Hung Yee	10,000.00
權記	10,000.00	Ms. SUM Wai Fun	10,000.00
滙領會計師事務所有限公司	10,000.00	Mr. SUNG Ham Wing, Samuel	10,000.00
衛淑莊女士	10,000.00	Mr. Owen TAM	10,000.00
鑽善有限公司	10,000.00	Mr. TANG Chiu Hung	10,000.00
Ms. Alice LAM	10,000.00	Ms. TANG Pui Yee, Bretty	10,000.00
Alta Multimedia Ltd.	10,000.00	The Economist Group (Asia/Pacific) Limited	10,000.00
Artichaut Ltd.	10,000.00	Ms. TSE Pui Lan, Bonnie	10,000.00
Mr. AU Ying Kit	10,000.00	Mr. TSENG Hing Fai, Felix	10,000.00
Mr. Bobby TSO	10,000.00	Ms. TSENG Hing Wun, Wendy	10,000.00
Broadway Photo Supply Ltd.	10,000.00	Mr. TSENG Hing Yip, York	10,000.00
Mr. CHAN Ka Wah	10,000.00	Villa Medica (Far East) Ltd.	10,000.00
Mr. CHAN King Ful	10,000.00	Mr. WAN Chi Chung	10,000.00
Miss CHAN So Lui	10,000.00	Mr. WONG Cho Fai	10,000.00
Dr. CHAN Tin Yan	10,000.00	Ms. WONG Po Po, Odessa	10,000.00
Charles Tang Enterprises Ltd.	10,000.00	Mrs. WONG YEUNG Pui Chun	10,000.00
Ms. CHENG Choi Kuen, Karen	10,000.00	Ms. WONG Yu Lin	10,000.00
Mr. CHENG Hai Por	10,000.00	World Ring Ltd.	10,000.00
Mr. CHENG Kai Chun, Jonathan	10,000.00	Mr. WU Hsuan Liang	10,000.00
Ms. CHENG Mei Wa	10,000.00	Ms. YIP Sau Yee, Corrie	10,000.00
Mr. CHEUNG Kwok Kuen	10,000.00	Ms. YIU Ka Fung, Cecilia	10,000.00
Ms. CHOI Cheuk Fun	10,000.00	Ms. YIU Yan Yan	10,000.00
Ms. CHOW Shuk Kwan, Shirley	10,000.00	Mr. YU Wang Man, Allan	10,000.00
Mr. CHU Ming Tak	10,000.00	葛康士有限公司	物業一項(價值)
Ms. CHU Po Shan	10,000.00		1,900,000.00
Mr. CHU Wai Shing	10,000.00	Fook Tin Technologies Ltd.	電子磅1,202個(價值)
Cloudid Co. Ltd.	10,000.00		438,078.00
Enoch International Co. Ltd.	10,000.00	動力支援慈善機構有限公司	氣墊床褥362張(價值)
Ms. FUNG Ka Lai	10,000.00		362,000.00
Mr. Gerry KIPLING	10,000.00		
Ms. GUI Po Chun, Jennifer	10,000.00		
Ms. HA Yuet Han	10,000.00		
Hip Shing Metal & Electrical Ltd.	10,000.00		
Ms. HO Chiu Fung, Daisy	10,000.00		
Mr. Horst GEICKE	10,000.00		
Ms. Ida MA	10,000.00		

以上資料截至本刊付印日期止。如有遺漏，敬請見諒。
The above information was recorded up to the time of printing. Please accept our apology if there are any omissions.



為響應民政事務局及電視廣播有限公司於五月十七日製作的《眾志成城抗震救災》電視節目，本院派出一百四十位屬校老師到現場接聽善長認捐電話。
In support of the relief work for the earthquake in Sichuan, 140 teachers from Tung Wah schools assisted in receiving pledged phone calls at the TV show initiated by Home Affairs Bureau and Television Broadcasts Limited.



馬清鏗主席（左一）從法國駐港總領事 Mr. Jean-Pierre THEBAULT（左二）手上接過透過「Le French May慈善晚宴」餐席義賣籌得的一百三十五萬元捐款支票，支援四川地震救災工作。旁為晚會的主禮嘉賓政務司長唐英年 GBS 太平紳士（中）及 Hero Sponsor 馬清偉前任主席（右一）。
Mr. Patrick MA (left 1), the Chairman, receiving a cheque for \$1.35 million from Mr. Jean-Pierre THEBAULT (left 2), Consulate General of France in Hong Kong. The donation was raised through Le French May Gala Dinner in support of Tung Wah's relief work for the earthquake disaster in Sichuan. The Hon. Henry TANG, GBS, JP (centre), Chief Secretary for Administration cum Guest of Honour, and Mr. William MA (right 1), Hero Sponsor cum former Chairman of Tung Wah, also participated in the ceremony.



馬清鏗主席（左五）聯同董事局成員移交八百七十餘萬元四川地震賑災捐款予民政事務局局長曾德成太平紳士（右五）。款項將撥捐「支援四川地震災區重建工作信託基金」，以助災區重建學校。
Mr. Patrick MA (left 5), the Chairman, presenting a cheque for \$8.733 million, which was the remaining donations raised for the relief work for the earthquake disaster in China, to Mr. TSANG Tak-sing, JP (right 5), Secretary for Home Affairs. The donation was made towards The Trust Fund in Support of Reconstruction in the Sichuan Earthquake Stricken Areas for reconstructing schools in the stricken areas.



各嘉賓及鳴芝聲劇團台柱在慈善粵劇晚會《紫釵記》中合照。
A group photo at the Charity Cantonese Opera.



眾嘉賓為《赤壁》慈善首映夜主持亮燈儀式。

Guests officiating at the lighting ceremony of a Chinese war epic drama titled "Red Cliff".



二十位東華前任及應屆主席聯同多位出席的政府長官包括（前排左三起）醫院管理局蘇利民政總裁、衛生署林秉恩署長、環境局邱騰華局長、發展局林鄭月娥局長、（左八起）政務司唐英年司長、勞工及福利局張建宗局長、醫院管理局胡定旭主席及消防處處振雄處長於「東華138周年紀念之賢仁匯聚獻愛心」晚會中合照，甚具歷史意義。

A group photo of 20 former Chairmen, the Chairman with government officials including (front row, from left 3) Mr. Shane SOLOMON, Chief Executive of Hospital Authority, Dr. LAM Ping Yan, JP, Director of Health, Mr. Edward YAU, JP, Secretary for the Environment, Mrs. Carrie LAM, JP, Secretary for Development, (from left 8) The Hon. Henry TANG, GBS, JP, Chief Secretary for Administration, Mr. Matthew CHEUNG, GBS, JP, Secretary for Labour and Welfare, Mr. Anthony WU, GBS, JP, Chairman of Hospital Authority, and Mr. Gregory LO, FSDSM, Director of Fire Services, at the Charity Reunion Dinner of Former Chairmen and Directors in Celebration of 138th Anniversary of TWGHs.



政務司司長唐英年GBS太平紳士（前排右四）及夫人（前排右三）與董事局成員在「東華138周年紀念之賢仁匯聚獻愛心」的酒會中合照。

A group photo of The Hon. Henry TANG, GBS, JP (front row, right 4), Chief Secretary for Administration, and Mrs. Tang (front row, right 3) with Board Members at the cocktail reception of the Charity Reunion Dinner of Former Chairmen and Directors in Celebration of 138th Anniversary of TWGHs.



「東華138周年紀念之賢仁匯聚獻愛心」榮譽贊助人大地產發展有限公司及錦燦有限公司代表馬清偉前任主席（右）從唐英年司長（中）手中接過紀念品。

The representative of Tai Sang Land Development Ltd. and Kam Chan & Co. Ltd. Mr. William MA (right), Honorary Patron of the Charity Reunion Dinner of Former Chairmen and Directors in Celebration of 138th Anniversary of TWGHs cum former Chairman of Tung Wah, receiving a souvenir from The Hon. Henry TANG, GBS, JP (centre).



董事局成員、商業電台代表及「東華愛心之星」關淑怡小姐（左六）出席「愛心滿東華免費醫療服務捐助計劃」宣傳活動「開心關心同樂日」。

Board Members, the representative of Commercial Radio and Ms. Shirley KWAN (left 6), Tung Wah Caring Star, attending the roadshow of Free Medical Services Donation Scheme.



馬清鏗主席(左三)與商業電台策劃總監黃永先生(右一)致送紀念品予「東華愛心之星」關淑怡小姐(左一)及「東華愛心大使」鄭融小姐(左二)、朱韻詩小姐(右三)及周柏豪先生，感謝他們於「愛心滿東華慈善晚會」上獻唱助興。

Mr. Patrick MA (left 3), the Chairman, and Mr. Vincent WONG (right 1), Director of Strategic Planning of Commercial Radio, presenting souvenirs to Tung Wah Caring Star Ms. Shirley KWAN (left 1) and Tung Wah Caring Ambassadors Miss Stephanie CHENG (left 2), Miss Tina CHU (right 3) and Mr. Pakho CHAU, in appreciation of their participation in the Free Medical Services Donation Scheme - Charity Dinner Show.



經過一番龍爭虎鬥，慈善明星(B)隊勇奪「歡樂滿東華慈善保齡球大賽東華名人盃」冠軍，並接受應屆香港小姐冠軍張舒雅小姐(左一)及馬清鏗主席頒發獎項。

Miss Edelweiss CHEUNG (left 1), Champion of Miss Hong Kong 2008, accompanied by Mr. Patrick MA, the Chairman, presenting trophies to Charity Artistes Team B, champion of Celebrity Cup of Tung Wah Charity Gala - Charity Bowling Tournament.



董事局成員及演藝界嘉賓於「歡樂滿東華慈善保齡球大賽」開球儀式中合照。

A group photo of Board Members and artistes at the kick-off ceremony of the Tung Wah Charity Gala - Charity Bowling Tournament.



發展局局長林鄭月娥太平紳士（前排右三）與董事局成員於「蘇富比呈獻瑰藝珍寶東華夜」酒會中合照。
Mrs. Carrie LAM, JP (front row, right 3), Secretary for Development, pictured with Board Members at the cocktail reception of the Tung Wah Gala Night presented by Sotheby's.



發展局局長林鄭月娥太平紳士（中）代表東華三院接受「蘇富比呈獻瑰藝珍寶東華夜」冠名贊助香港蘇富比有限公司代表黃林詩韻女士（右）交贈的捐款支票。
Mrs. Carrie LAM, JP (centre), Secretary for Development, receiving a donation cheque on behalf of Tung Wah from Mrs. Patti WONG (right), representative of Sotheby's Hong Kong Limited, Title Patron of the Tung Wah Gala Night.



馬清鏗主席（右七）、籌委會主席何超瓊總理（左六）及鄭啟成總理（右六）聯同冠名贊助人香港蘇富比有限公司代表程壽康先生（左八）與模特兒在「蘇富比呈獻瑰藝珍寶東華夜」鑽飾名錶時裝展後合照。
A group photo of Mr. Patrick MA (right 7), the Chairman, Ms. Pansy HO (left 6) and Dr. Benny KWONG (right 6), Organizing Committee Chairpersons cum Directors, together with Mr. Kevin CHING (left 8) of Sotheby's Hong Kong Limited, Title Patron and models at the finale of Jewellery-Watch-Fashion Show at the Tung Wah Gala Night presented by Sotheby's.



眾嘉賓與參賽球手於「歡樂滿東華中銀香港觀瀾湖高爾夫球慈善大賽」開賽前合照。
A group photo of guests and players at the Tung Wah Charity Gala - BOCHK Charity Golf Tournament at Mission Hills Golf Club.



Franck Muller隊勇奪「歡樂滿東華中銀香港觀瀾湖高爾夫球慈善大賽」男子隊際淨桿獎冠軍，隊員馬清鏗前任主席（中）及籌委會委員周國勳總理（右）接受由馬清鏗主席頒發的獎項。
Francck Muller won the champion of men's team net score award of Tung Wah Charity Gala - BOCHK Charity Golf Tournament at Mission Hills Golf Club. Team members Mr. William MA (centre), former Chairman, and Mr. Kevin CHAU (right), Organizing Committee Member cum Director, receiving trophies from Mr. Patrick MA, the Chairman.



食物及衛生局副局長梁卓偉教授太平紳士（前排右二）、香港中文大學副校長楊綱凱教授（前排右一）及董事局成員於「歡樂滿東華親子健步青雲路」活動中帶領近二千名善長出發。
Prof. Gabriel LEUNG, JP (front row, right 2), Under Secretary for Food and Health, Prof. Kenneth YOUNG (front row, right 1), Pro-Vice-Chancellor of The Chinese University of Hong Kong, and Board Members leading around 2,000 walkers starting off at Tung Wah Charity Gala - Charity Walkathon.



馬清鏗主席（右二）、籌委會聯席主席邱騰達總理（右一）、香港小姐冠軍張舒雅小姐及紀利華木球會譚耀波會長在「歡樂滿東華慈善網球大賽」開球儀式中合照。
A photo of Mr. Patrick MA (right 2), the Chairman, Mr. Tony YAU (right 1), Organizing Committee Co-Chairman cum Director, Miss Edelweiss CHEUNG, Miss Hong Kong, and Mr. Paul TAM, President of Craigengower Cricket Club at the opening ceremony of Tung Wah Charity Gala - Charity Tennis Tournament.



鄭子誠先生（右一）及李思雅小姐代表的TVB隊連勝三場，勇奪「歡樂滿東華慈善網球大賽愛心盃」冠軍，並接受由主禮嘉賓何鴻燊博士GBS（右二）頒發獎盃。
TVB Team won the Caring Cup of Tung Wah Charity Gala - Charity Tennis Tournament. Team Members Mr. Timothy CHENG (right 1) and Miss Cindy LEE were presented trophies by Guest of Honour Dr. Stanley HO, GBS (right 2).



（左起）張佐華副主席、馬清鏗主席、民政事務局局長曾德成太平紳士及李三元副主席主持「歡樂滿東華」晚會亮燈儀式。
(From left) Mr. Charles CHANG, Mr. Patrick MA, the Chairman, Mr. TSANG Tak-sing, JP, Secretary for Home Affairs, and Dr. John LEE officiating at the opening ceremony of the Tung Wah Charity Gala TV Show.



曾德成局長（左）代表東華三院接受由馬清鏗主席代表馬錦燊慈善基金致送的一千六百三十萬元善款支票。
Mr. TSANG Tak-sing, JP (left), Secretary for Home Affairs, receiving on Tung Wah's behalf a donation cheque for \$16.3 million from Mr. Patrick MA, the representative of Ma Kam Chan Memorial Fund.



曾德成局長（中）代表本院接受劉漢松夫人致送的五百萬元善款支票。

Mr. TSANG Tak-sing, JP (centre), Secretary for Home Affairs, receiving on Tung Wah's behalf a donation cheque for \$5 million from Mrs. Doris LAU.



曾德成局長（中）代表本院接受梁浩然先生（右）代表大鴻輝興業有限公司致送的六百二十萬元善款支票。

Mr. TSANG Tak-sing, JP (centre), Secretary for Home Affairs, receiving on Tung Wah's behalf a donation cheque for \$6.2 million from Mr. Alexander H.Y. LEUNG (right), the representative of Tai Hung Fai Enterprise Co. Ltd.



曾德成局長（中）代表本院接受曾楊淑貞總理代表曾憲備慈善基金致送的四百九十八萬元善款支票。

Mr. TSANG Tak-sing, JP (centre), Secretary for Home Affairs, receiving on Tung Wah's behalf a donation cheque for \$4.98 million from Mrs. Selen TSENG, Director of Tung Wah representing Tseng Hin Pei Charity Fund Ltd..



馬清鏗主席（左）接受由章晟曼先生代表花旗集團致送的三百五十七萬八千元善款支票。

Mr. Patrick MA (left), the Chairman, receiving a donation cheque for \$3.578 million from Mr. Shengman ZHANG, the representative of Citi.



陳婉珍副主席（右）以其先母鄒蓮女士的名義慨捐二百萬元支持本院長者服務，將支票移交予馬清鏗主席。

Dr. Ina CHAN (right), 5th Vice-Chairman, presenting a donation cheque for \$2 million to Mr. Patrick MA, the Chairman, in the name of her late mother Madam CHAU Lin in support of Tung Wah's elderly services.



馬清鏗主席（左）接受由陳志雲先生代表禧辰有限公司致送的一百萬元善款支票。

Mr. Patrick MA (left), the Chairman, receiving a donation cheque for \$1 million from Mr. Stephen CHAN, the representative of Carsac Limited.



李三元副主席（左）接受由李韶博士（右）與李梅以菁博士致送的一百五十萬元善款支票。
Dr. John LEE (left), 1st Vice-Chairman, receiving a donation cheque for \$1.5 million from Dr. LEE Shiu (right) and Dr. Jennie MUI LEE.



馬清鏗主席（中）接受由東華三院前任總理龐維新先生，MH代表田生集團有限公司致送的一百萬元善款支票。
Mr. Patrick MA (centre), the Chairman, receiving a donation cheque for \$1 million from Mr. Wilson PONG, MH, former Director of Tung Wah representing Richfield Group Holdings Limited.



張佐華副主席（左一）接受由許世光伉儷（中）與楊偉誠先生代表國際獅子總會中國港澳三〇三區致送的一百萬零八千元善款支票。
Mr. Charles CHANG (left 1), 3rd Vice-Chairman, receiving a donation cheque for \$1.008 million from Lions Clubs International District 303 - Hong Kong & Macau represented by Mr. Garrison HUI (right 2) together with Mrs. Hui (left 2) and Mr. Frankie YEUNG.



李三元副主席（右）接受由麥靚華博士致送的一百九十五萬元善款支票。
Dr. John LEE (right), 1st Vice-Chairman, receiving a donation cheque for \$1.95 million from Dr. Ada MAK, the representative of Mak Shing Yue Tong Limited.



馬清鏗主席率領董事局成員同唱「東華心」，向「歡樂滿東華」慈善晚會的表演嘉賓及捐款支持的善長致謝。
Mr. Patrick MA, the Chairman, leading Board Members to sing the "Tung Wah Song" at the end of the Tung Wah Charity Gala TV Show to extend sincere appreciation to guest performers and donors.



陳寶珠小姐（中）與梅雪詩小姐（右）首度在電視節目中合作，演出折子戲《紅樓夢幻覺離恨天》，獲馬清鏗主席贊助一百萬元。
Ms. Connie CHAN (centre) and Ms. MUI Suet See (right), presenting their first co-starring Chinese opera on TV, received a sponsorship of \$1 million from Mr. Patrick MA, the Chairman.



陳文綺慧副主席（左一）與顧曉楠總理（右一）聯同「左麟右李」譚詠麟先生和李克勤先生一同參與「歡樂滿東華一係咪小兒科」遊戲籌款，為節目帶來不少笑聲和歡樂。
Mrs. Viola CHAN (left 1), 4th Vice-Chairman, and Miss Anna-Mae KOO (right 1), Director, participating in the game with Mr. Alan TAM and Mr. Hacken LEE at the Tung Wah Charity Gala TV Show to raise funds.



國際影星羅素與著名舞蹈家張天愛為善不甘後人，於「歡樂滿東華」慈善晚會中合演「神偷奪寶龍鳳鬥」，籌得一百萬元善款。
Mr. Russell WONG and Ms. Flora CHEONG performing at the Tung Wah Charity Gala TV Show and raised \$1 million.



為配合本年度「歡樂滿東華」籌募活動並喚起各界支持東華善業，今年首次舉辦「籌募短片設計大賽」，冠軍得主為東華三院伍若瑜夫人紀念中學學生。
"Video-clip Competition for Tung Wah Charity Gala" was organized to arouse public support for Tung Wah's charity work. TWGHs Mrs. Wu York Yu Memorial College took the championship in the competition.



馬清鏗主席與董事局成員於「歡樂滿東華2008頒獎晚會」答謝各屋邨、屋苑、小巴、的士、街坊團體及其他襄助籌款的嘉賓的支持，在節目尾聲中全場近二千位嘉賓站起來揮動圍巾歡呼，場面熱鬧非常。
At the Charity Gala 2008 Prize Presentation Dinner Party, Mr. Patrick MA, the Chairman, and Board Members thanking the public estates and courts, public light bus and taxi associations as well as other helping groups for their great support for Tung Wah Charity Gala.



董事局成員與主禮嘉賓財政司司長曾俊華太平紳士（前排左四）及夫人（前排右三）於「東華三院慈善餐舞會」上合照。
 Guest of Honour The Hon. John TSANG, JP (front row, left 4), Financial Secretary, and Mrs. Tsang (front row, right 3) pictured with Board Members at the Tung Wah Charity Ball.



食物及衛生局副局長梁卓偉教授太平紳士為「東華三院慈善餐舞會」演奏鋼琴，並由二〇〇七年度香港小姐亞軍王君馨小姐高歌獻唱。
 Prof. Gabriel LEUNG, JP, Under Secretary for Food & Health, and Miss Grace WONG, 1st runner-up of Miss Hong Kong 2007, rendering a spectacular piano and singing performance at the Tung Wah Charity Ball.



食物及衛生局局長周焯醫生SBS太平紳士（中）、馬清鏗主席（左二）及籌委會成員為「萬眾一心耀東華」慈善音樂會主持亮燈儀式。
 Dr. York CHOW, SBS, JP (centre), Secretary for Food and Health, Mr. Patrick MA (left 2), the Chairman, and Members of Organizing Committee officiating at the opening ceremony of the Charity Variety Show.



廣華醫院BandOne樂隊於「萬眾一心耀東華」慈善音樂會中與歌星王菀之小姐、孫耀威先生及張敬軒先生合作演出Beatles經典金曲。
 The Beatles music performed by pop singers Miss Ivana WONG, Mr. Eric SUEN, Mr. Hins CHEUNG and BandOne of Kwong Wah Hospital at the Charity Variety Show.



Applegreen隊勇奪「東華愛心競技同樂日」慧賢盃隊際總成績冠軍，冠軍獎盃贊助人暨籌委會主席陳婉珍副主席（右四）頒發獎盃給Applegreen隊贊助人暨籌委會委員曾楊淑貞總理（左四）。Applegreen won the championship in the games competition of the Charity Games Challenge. Mrs. Selena TSENG (left 4), patron of Applegreen cum Organizing Committee Member and Director of Tung Wah, receiving the trophy from Dr. Ina CHAN (right 4), champion cup title sponsor cum Organizing Committee Chairlady and 5th Vice-Chairman.



嘉賓與參賽隊伍於「東華愛心競技同樂日」比賽後合照。
A group photo of guests and participating teams at the Charity Games Challenge.



馬清鏗主席（右）陪同主禮嘉賓政務司司長唐英年GBS太平紳士（中）在「百達翡麗呈獻東華慈善夜」名錶贊助商百達翡麗代表德諾·斯特恩（左）手中接過慈善拍賣名錶所得的七百萬元捐款支票。連同由百達翡麗引介特約零售商訂購三十三枱餐席捐款，是次晚會共為本院籌得八百二十萬元。
Mr. Patrick MA (right), the Chairman, accompanying The Hon. Henry TANG, GBS, JP (centre), Chief Secretary for Administration cum Guest of Honour, to receive a donation cheque for \$7 million being the donation raised from the charity auction of the Patek Philippe timepiece from Mr. Thierry STERN (left) of Patek Philippe, sponsor of the timepiece, at Tung Wah Charity Night. Together with the income of subscription for 33 tables by authorized retailers referred by Patek Philippe, a total donation of \$8.2 million was raised in this event.



董事局成員與「夢·成真」獎助大使梁詠琪小姐於新聞界招待會合照。
A group photo of Board Members and Miss Gigi LEUNG, the Ambassador of "Dreams . Come True - Sponsorship Scheme", at the press conference.



馬清鏗主席（前排左三）、馬賽小姐（前排右三）、高海寧小姐（前排左二）及董事局成員於慈善獎券攪珠抽獎後合照。
A group photo of Mr. Patrick MA (front row, left 3), the Chairman, Miss Sire MA (front row, right 3), Miss Samantha KO (front row, left 2) and Board Members after the Raffle Draw.